

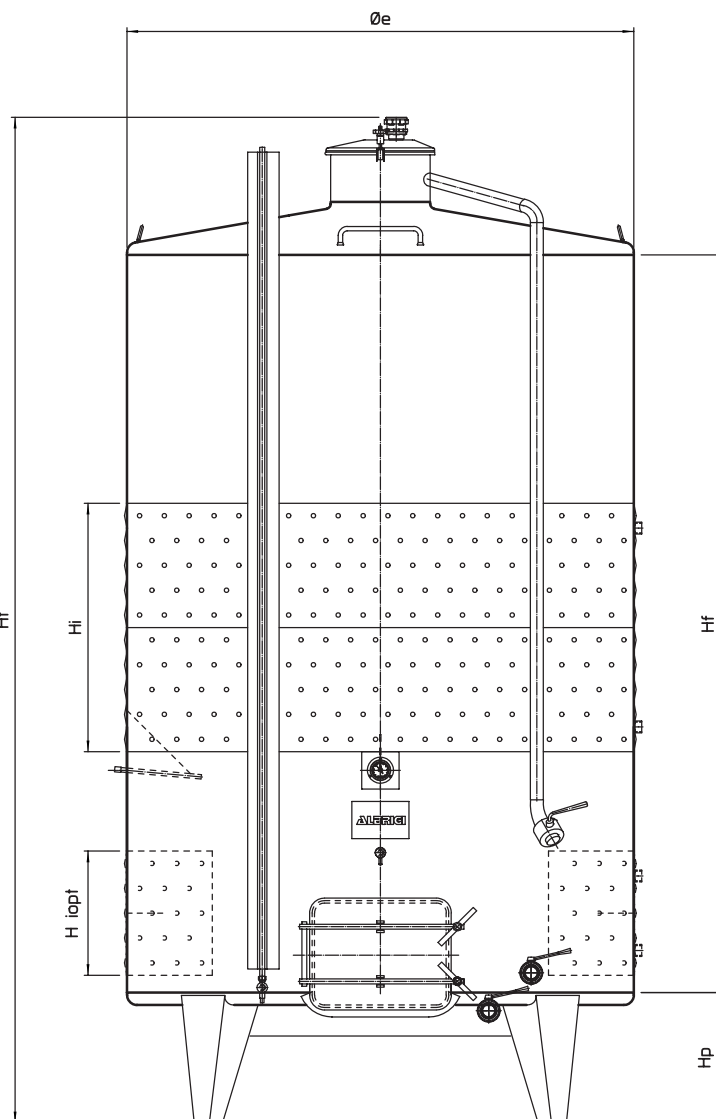
SPECIALTANK®**ALBRIGI®**

- I** SPECIALTANK SERBATOI DA STOCCAGGIO E FERMENTAZIONE CON VINACCE, TERMOCONDIZIONATI A FONDO PIANO INCLINATO IN AVANTI 3%, SU PIEDI DA 2000 A 31000 L
- GB** SPECIALTANK - STORAGE AND FERMENTATION TANK WITH MARC, TEMPERATURE-CONTROLLED WITH FLAT BOTTOM SLOPING FORWARD 3%, ON FEET FROM 2000 TO 31000 L
- D** SPECIALTANK, LAGERUNGS- UND GÄRUNGSTANKS FÜR TRESTER, MIT TEMPERATURSTEUERUNG UND 3% NACH VORNE GENEIGTEM FLACHBODEN, AUF STANDFÜSSEN, VON 2000 BIS 31000 L
- F** SPECIALTANK CUVES DE STOCKAGE ET FERMENTATION AVEC MARCS, THERMOCONDITIONNÉES À FOND PLAT INCLINÉ EN AVANT DE 3%, SUR PIEDS DE 2000 À 31000 L
- E** SPECIALTANK TANQUES PARA ALMACENAMIENTO Y FERMENTACIÓN CON ORUJOS, TERMOACONDICIONADOS, CON FONDO PLANO INCLINADO HACIA DELANTE 3 % Y PIES, DE 2000 A 31000 L

CAPACITÀ E MISURA • CAPACITY AND SIZE • FASSUNGSVERMÖGEN UND ABMESSUNGEN CAPACITE ET MESURE • CAPACIDAD Y DIMENSIONES						altezza intercapedine Jacket height Höhe der Doppelwandung hauteur chemise altura camisa	sup. intercapedine Jacket surface Doppelwandung Spaltfläche surface chemise superficie camisa
L	Gal	Ømm	H.F.mm	H.P.mm	H.T.mm	H mm	M ²
2000	440	1270	1500	500	2500	500	2,0
2500	550	1430	1500	500	2500	500	2,2
3300	726	1430	2000	500	3000	750	3,3
4100	902	1580	2000	500	3000	750	3,7
4900	1079	1430	3000	500	4000	1000	4,5
5000	1099	1750	2000	500	3000	750	4,1
5100	1122	1580	2500	500	3500	1000	5,0
6000	1320	1580	3000	500	4000	1000	5,0
6200	1364	1750	2500	500	3500	1000	5,5
6000	1320	1910	2000	500	3000	750	4,5
6900	1518	2040	2000	500	3000	750	4,9
7400	1628	1750	3000	500	4000	1000	5,5
7400	1628	1910	2500	500	3500	1000	6,0
8000	1760	1580	4000	500	5000	1500	7,5
8500	1870	2040	2500	500	3600	1000	6,5
8900	1958	1910	3000	500	4000	1000	6,0
9800	2155	1750	4000	500	5100	1500	8,3
10100	2222	2220	2500	500	3600	1000	7,0
10100	2222	2040	3000	500	4000	1000	6,5
11500	2530	1750	4700	500	5700	1500	8,3
11700	2574	1910	4000	500	5100	1500	9,0
12000	2640	2220	3000	500	4100	1000	7,0
13200	2904	2540	2500	500	3600	1000	8,0
13400	2948	2040	4000	500	5100	1500	9,8
13700	3014	1910	4700	500	5800	1500	9,0
15800	3475	2540	3000	500	4200	1000	8,0
15700	3453	2040	4700	500	5800	1500	9,8
15900	3497	2220	4000	500	5100	1500	10,5
18600	4091	2220	4700	500	5800	1500	10,5
20800	4575	2540	4000	500	5200	1500	12,0
24400	5367	2540	4700	500	5900	1500	12,0
30900	6797	2540	6000	500	7200	1000+1000	16,0

Diametro fuori sagoma. Il trasporto deve essere fatto mezzo ferrovia oppure mezzo camion con permesso
Diameter out of profile. Transport must be carried out by rail or by truck with permit
Durchmesser mit Lademaßüberschreitung. Der Transport muss per Eisenbahn oder LKW mit Bewilligung unternommen werden
Diamètre hors gabarit. Le transport doit être fait par train ou bien par camion avec autorisation appropriée
Diámetro fuera de galibo. El transporte se debe realizar por ferrocarril o por camión, con el permiso correspondiente

20000	4399	2860	3000	500	4200	1000	9,0
26400	5807	2860	4000	500	5200	1500	13,5
30900	6797	2860	4700	500	5900	1500	13,5



- I** Le capacità e le misure dei serbatoi sopra indicate sono le più disponibili a magazzino. Per diametri non elencati calcolare per ogni capacità la stessa superficie di scambio delle intercapedini.
Note: i dati della tabella delle intercapedini sono indicativi in quanto frutto della nostra esperienza nel settore. Sono riferiti per temperature dei mosti a +25°C con liquido refrigerante a +7°C con velocità di scorrimento di 2-4 metri al sec.
- GB** The capacities and sizes of the tanks indicated above are those most available in the warehouse. For unlisted diameters calculate the same exchange surface area of the jackets for every capacity.
Notes: the data in the jacket table are indicative as they are the fruit of our experience in the sector. They refer to a must temperature of +25°C with coolant liquid at +7°C and flow speed of 2-4 metres per second.
- D** Die Fassungsvermögen und Abmessungen der oben angeführten Lagertanks sind die im Lagerbestand meist verfügbaren. Für hier nicht angeführte Durchmesser ist für jedes Fassungsvermögen dieselbe Wärmeaustauschfläche der Doppelwandungen zu berechnen.
Anmerkung: die Daten der Tabelle für die Doppelwandungen sind nur ungefähr, da sie aus unserer Erfahrung in der Branche stammen. Sie sind auf Maische-Temperaturen von +25°C bei Verwendung eines Kühlmittels um +7°C mit einer Durchflussgeschwindigkeit von 2-4 m/sec bezogen.
- F** Les capacités et les mesures des cuves indiquées ci-dessus sont les plus disponibles en stock. Pour les diamètres non énumérés, pour chaque capacité calculer la même surface d'échange que les chemises.
Remarques: les données du tableau des chemises sont fournies à titre d'exemple car elles sont le fruit de notre expérience dans le secteur. Elles se réfèrent à des températures des moûts de +25°C avec un liquide réfrigérant à +7°C avec une vitesse d'écoulement de 2-4 mètres par seconde.
- E** Las mencionadas capacidades y medidas de los tanques son las más disponibles en stock. Para los diámetros no enumerados, calcule para cada capacidad la misma superficie de intercambio de las camisas.
Notas: Los datos de la tabla de las camisas son indicativos, fruto de nuestra experiencia en el sector. Corresponden a una temperatura de los mostos de +25°C, con líquido refrigerante a +7°C y una velocidad de deslizamiento de 2-4 m/s.

I DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI DI SERIE

GB DESCRIPTION OF THE STANDARD ACCESSORIES

D BESCHREIBUNG DES SERIENMÄSSIG GELIEFERTEN ZUBEHÖRS

F DESCRIPTION DES ACCESSOIRES DE SÉRIE

E DESCRIPCIÓN DE LOS ACCESORIOS DE SERIE

I SERBATOI INOX PER LA FERMENTAZIONE DEI MOSTI CON VINACCE

SERBATOI INOX AD USO ENOLOGICO PER STOCCAGGIO E FERMENTAZIONE CON INTERNO LUCIDO A SPECCHIO

In acciaio inox AISI 304L, su richiesta con cielo in AISI 316L, o tutto in AISI 316L, fiorettati con accessori secondo le vostre esigenze.

ACCESSORI COMPRESI

Piedi inox alti mm. 500 • Fondo piano inclinato con scarico frontale • Chiusino superiore centrale Ø 400 con sfiatto aria • Poggiascala • N. 2 ganci di sollevamento • Preleva campioni • N. 2 filetti per valvole di scarico. Serbatoio in acciaio inox AISI 304L, su richiesta AISI 316L, a fondo piano inclinato in avanti del 3% per favorire lo scarico delle vinacce, con intercapedine inox per il controllo della temperatura di fermentazione del mosto, posta sotto il cappello di vinaccia. L' intercapedine è posta generalmente nella zona centrale del serbatoio dove è posizionato il mosto. L' intercapedine è composta da doppia lamiera saldata a punti in alta frequenza e gonfiata per il raffreddamento o il riscaldamento con vie obbligate di ricircolo del glicole. Lamiera interna da 20-30/10 mm AISI 304L o AISI 316L, e lamierino esterno 10-15/10 AISI 304L completa di filetti entrata e uscita posteriori da 1"1/4. Tutta l' intercapedine su richiesta può essere isolata con mm. 40 di poliuretano (2 componenti ad iniezione con schiumatrice automatica), e ricoperta con lamiera inox da mm 12/10 con giunture sigillate, termometro e attacco portasonda. Questa intercapedine è garantita per 10 anni sull'isolamento, e sul sistema di distribuzione del liquido di raffreddamento. Pressione di collaudo 12 bar pressione di esercizio da 1 a 5 bar.

GB STAINLESS STEEL TANKS FOR THE FERMENTATION OF MUSTS WITH MARC

STAINLESS STEEL WINEMAKING TANKS FOR STORAGE AND FERMENTATION WITH MIRROR-POLISHED INTERIOR

In AISI 304L stainless steel, on request with AISI 316L top, or entirely in AISI 316L, embossed, with accessories according to your needs.

ACCESSORIES INCLUDED

Stainless steel feet, height 500 mm • Flap sloping bottom for frontal discharge • Top central manhole dia. 400 with air vent • Ladder support • #2 lifting hooks • Sampling unit • #2 threads for drain valves. Tank in AISI 304L stainless steel, AISI 316L on request, with flat bottom sloping forward by 3% to aid discharge of the marc, and with stainless steel jacket for the temperature control of must fermentation located below the marc cap. The jacket is generally located in the middle part of the tank where the must is.

The jacket is composed of a double metal sheet, spot-welded with high spot frequency and inflated for cooling or heating with obligatory glycol circulation passages. Internal plate, 20-30/10 mm, AISI 304L or AISI 316L, and external plate, 10-15/10 AISI 304L, complete with rear inlet and outlet threads, 1"1/4. The entire jacket can be insulated on request with 40 mm polyurethane (2 components injected by automatic foam machine), and covered with 12/10 mm stainless steel sheet with joints sealed, with thermometer and probe sheath connector. This jacket is guaranteed for 10 years for the insulation, and for the cooling liquid distribution system. Test pressure 12 bar, working pressure 1 to 5 bar.

D BESCHREIBUNG DES SERIENMÄSSIG GELIEFERTEN ZUBEHÖRS

EDELSTAHLTANKS FÜR DIE LAGERUNG UND GÄRUNG BEI DER WEINPRODUKTION, MIT HOCHGLANZPOLIERTEM INNEREN

aus Edelstahl AISI 304L, auf Wunsch mit Tankdeckel aus AISI 316L oder ganz aus AISI 316L, mit Oberflächenbearbeitung und Zubehör nach Ihrem Bedarf.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Standfüße aus Edelstahl, Höhe 500 mm • Geneigter Flachboden mit frontalem Ausfluss • Mittiges oberes Mannloch von 400 mm Durchmesser, mit Entlüftung • Leiterstütze • Nr. 2 Hebehaken • Musterentnehmer • Nr. 2 Gewinde für Auslaufventile. Lagertank aus Edelstahl AISI 304L, auf Wunsch aus AISI 316L, mit 3% nach vorne geneigtem Flachboden zum Begünstigen des Trester-Auslaufs, mit einer unter dem Trester-Hut gelegenen Edelstahl-Doppelwandung für die Kontrolle der Gärungstemperatur der Maische. Die Doppelwandung ist im Allgemeinen im mittigen Tankbereich gelegen, wo sich die Maische befindet. Die Doppelwandung besteht aus einem unter Hochfrequenz punktgeschweißtem gewölbtem Doppelblech, und ist zwecks Abkühlung und Aufheizung mit Zwangswegen für die Glykol-Umwälzung ausgestattet. Das Innenblech besteht aus 20-30/10 mm starkem Edelstahl AISI 304L oder AISI 316L, und einem Außenblech aus 10-15/10 mm starkem Edelstahl AISI 304L, komplett mit 1"-1/4 hinteren Einfüll- und Auslassgewinden. Der gesamte Doppelwandung kann auf Wunsch mit einer 40 mm starken Polyurethan-Schicht (aus zwei mit einem automatischen Schäumungsgerät eingespritzten Komponenten) isoliert und mit einem Edelstahlblech von 12/10 mm Stärke mit versiegelten Nähten, Thermometer und Fühlerhalter-Anschluss überdeckt werden. Dieser Doppelwandung hat eine 10-jährige Garantie auf der Isolierung und auf das Kühlflüssigkeits-Verteilungssystem. Der Abnahmedruck ist 12 bar, der Betriebsdruck 1 bis 5 bar.

F CUVES EN ACIER INOXYDABLE POUR LA FERMENTATION DES MOÛTS AVEC MARCS

CUVES EN ACIER INOXYDABLE A USAGE ŒNOLOGIQUE POUR LE STOCKAGE ET LA FERMENTATION AVEC INTERIEUR POLI MIROIR

En acier inoxydable AISI 304L, sur demande avec dôme en acier AISI 316L ou entièrement en acier AISI 316L, bouchonnées avec des accessoires répondant à vos exigences.

ACCESSOIRES INCLUS

Pieds en acier inoxydable haut. 500 mm • Fond plat incliné avec vidange frontale • Cheminée supérieure centrale Ø 400 avec soupape • Support échelle • 2 crochets de levage • Dégustateur • 2 filets pour vannes de vidange. Cuve en acier inoxydable AISI 304L, sur demande en acier AISI 316L, à fond plat incliné en avant de 3% pour favoriser l'évacuation des marcs, avec chemise en acier inoxydable pour le contrôle de la température de fermentation du moût, placée sous le chapeau de marc. La chemise se trouve généralement dans la zone centrale de la cuve où est positionné le moût. La chemise est composée d'une double tôle soudée par points à haute fréquence et gonflée pour le refroidissement ou le chauffage avec voies de recirculation forcées du glycol. Tôle interne de 20-30/10 mm en acier AISI 304L ou AISI 316L, et tôle fine externe 10-15/10 AISI 304L munie de filets d'entrée et de sortie arrière de 1"1/4. Sur demande toute la chemise peut être isolée avec 40 mm de mousse de polyuréthane (bicomposant par injection avec une machine automatique), et recouverte d'une tôle en acier inoxydable de 12/10 mm avec jointures scellées, thermomètre et fixation porte-sonde. Cette chemise est garantie pour 10 ans sur l'isolation et sur le système de distribution du liquide de refroidissement. Pression de contrôle 12 bars et pression d'exercice de 1 à 5 bars.

E TANQUES INOXIDABLES PARA LA FERMENTACIÓN DE MOSTOS CON ORUJOS

TANQUES INOXIDABLES DE USO ENOLÓGICO PARA ALMACENAMIENTO Y FERMENTACIÓN CON INTERIOR PULIDO AL BRILLO/ESPEJO

De acero inoxidable AISI 304L (a petición, con techo de acero inoxidable AISI 316L) o todo de acero inoxidable AISI 316L, estampados con accesorios según las necesidades.

ACCESORIOS INCLUIDOS

Pies inoxidables de 500 mm de altura • Fondo plano inclinado con descarga frontal • Tapa superior central Ø 400 mm con purga de aire • Soporte para escalera • 2 ganchos de elevación • Toma de muestras • 2 roscas para válvulas de descarga. Tanque de acero inoxidable AISI 304L (a petición, AISI 316L), con fondo plano inclinado hacia delante 3% para favorecer la descarga de los orujos, y camisa inoxidable para el control de la temperatura de fermentación del mosto, colocada debajo del sombrero de orujos. La camisa se encuentra generalmente en la zona central del tanque, donde se coloca el mosto.

La camisa está compuesta por una doble chapa soldada por puntos en alta frecuencia e inflada para el enfriamiento o el calentamiento con vías obligadas de recirculación del glicol. Chapa interior de 20-30/10 mm de acero inoxidable AISI 304L o AISI 316L, y chapa exterior 10-15/10 de acero inoxidable AISI 304L, con roscas de entrada y salida traseras de 1"1/4. A petición, toda la camisa puede ser aislada con 40 mm de poliuretano (2 componentes a inyección con espumadora automática), revestida con chapa inoxidable de 12/10 mm, con juntas selladas, termómetro y conexión portasonda. Esta camisa está garantizada por 10 años para el aislamiento y el sistema de distribución del líquido de enfriamiento. Presión de ensayo: 12 bar; presión de ejercicio: de 1 a 5 bar.

SERBATOI A FONDO PIANO INCLINATO 3% TERMOCONDIZIONATO ACCESSORI E VARIANTI A RICHIESTA

L' ISOLAMENTO DELLE INTERCAPEDINI È EFFETTUATO INIETTANDO POLIURETANO AD ALTA DENSITÀ, IL RIVESTIMENTO ESTERNO È IN ACCIAIO INOX AISI 304L CON GIUNTURE SALDATE E SATINATE DI SERIE

- Variazioni sulle misure di serie del serbatoio in altezza o sul diametro
- Cielo in AISI 316L su richiesta
- Tutto il serbatoio in AISI 316L su richiesta
- Finitura fiorettata di serie con le saldature satinata, a richiesta: satinatura fine, SCOTCH BRITE, lucido 2R a specchio o ISOCOLOR con colore a scelta secondo richiesta del cliente
- Su richiesta si eseguono e si applicano pitture in serigrafia PICTURETANK con soggetti a piacere del cliente
- 2° chiusino ø 400 in posizione frontale per ispezione completo di valvole di sfiato PVC o inox
- Chiusino superiore centrale ø 400 mm più alto di 100 - 200 - 300 mm
- Chiusino superiore ø 400 mm in posizione frontale con tubo di sfiato aria fino al centro del cielo
- Canale sfiato aria fra il chiusino frontale e il centro del cielo del serbatoio
- Chiusino superiore centrale ø 500 - 600 - 800 - 1000 mm completo di valvola di sfiato PVC o inox
- Chiusino ø 400 su coperchio ø 1000 - 800 mm
- Rete di protezione per chiusino anticaduta ø 1000-800-600-500-400 mm
- Cielo conico decentrato con chiusino ø 400 mm posto in posizione frontale
- Porta rettangolare verticale o orizzontale da mm 420x530 apertura esterna a filofondo con bavero antigoccia
- 2° portella ovale apertura interna da mm 340x440 di tipo a filo interno con braccio di sostegno esterno per ispezione delle vinacce posta a mm 500 - 600 - 750 - 1000 dal fondo
- Valvole di scarico totale e parziale di tutti i tipi e di tutti i modelli e diametri anche smontabili per ispezione e pulizia interna
- Valvola di scarico parziale rinforzata per applicazione agitatore estraibile
- Indicatore di livello aperto o chiuso o rientrante nel collo del chiusino
- Indicatore di livello aperto o chiuso ø 20-24 mm con tubo in plex , vetro o pyrex
- Preleva campioni di grande passaggio, o con attacco ø 32 din
- Termometro analogico completo di protezione interna ed esterna inox -20°C ÷ +80°C funzionante ad azoto
- Termometro digitale a batteria completo di protezione interna ed esterna inox -20°C ÷ +70°C
- Attacco sonda frigorifero con tirante tagliabuccia
- Tubo esterno fisso verticale per il rimontaggio dei mosti o il carico del prodotto
- Irrroratore autorotante o motorizzato per mosto, applicato nel chiusino
- Impianto di lavaggio CLEANFIX per lavare il serbatoio, il chiusino, il livello, e la valvola di sfiato aria
- Corona di raffreddamento per acqua Termorain posizionata attorno al chiusino centrale con filetto da 1/2" maschio
- Canale in gomma per la raccolta acqua CHANNELPLAST posizionato sul fasciame del serbatoio
- Intercapedine di condizionamento TERMOSTAR applicata sul cilindro al centro ma anche sul fondo per riscaldare o raffreddare i mosti
- Isolamento delle intercapedini di tipo Isoplus fai da te con kit di montaggio modello "ISOPLAST" e "ISOAL"
- Sistemi di ossigenazione sulla pompa o sul tubo di rimontaggio "OSSITANK" brevetto ALBRIGI TECNOLOGIE
- 2° intercapedine sul fasciame in posizione bassa per riscaldare nuda o isolata
- Intercapedine di condizionamento con canalina alla francese TERMOSPIRAL da mm 150x15 a forma di spirale applicata sul fasciame in continuo distribuita su parte o su tutta la superficie con passo a scelta del cliente
- Griglie inox sulla porta rettangolare o sulla valvola di scarico parziale per fermare le vinacce
- Meccanismo di 4 pali rompicapello per rompere il cappello di vinacce per fare il DÉLASTAGE
- Pompa di rimontaggio del mosto di vari modelli a scelta con quadro elettrico completo di Timer pausa/lavoro
- Piedi più alti a 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm
- Piedi inox regolabili con vite e piattello di base Ø 100 - 150 - 200 mm
- Piedi smontabili in 2 pezzi
- Sistemi vari di ossigenazione sia sul fondo che sul tubo di rimontaggio "OSSITANK" brevetto ALBRIGI
- Meccanismo automatico con pala rotante per scaricare le vinacce dalla portella rettangolare
- Luce interna al led per illuminare l'interno, completa di interruttore stagno
- Supporto per passerella saldato sul cielo del serbatoio (solo tubolare)
- Supporto per passerella frontale sul fasciame smontabile a triangolo (solo tubolare)



TANKS WITH BOTTOM SLOPING 3%, TEMPERATURE-CONTROLLED, ACCESSORIES AND VARIANTS ON REQUEST

THE JACKETS ARE INSULATED BY INJECTING HIGH-DENSITY POLYURETHANE.
EXTERNAL AISI 304L STAINLESS STEEL FACING WITH JOINTS WELDED AND SATIN-FINISHED AS STANDARD

- Variations of the standard tank sizes in height and diameter
- AISI 316L top on request
- Entire tank in AISI 316L on request
- Standard embossed finish with satin-finished welds, on request: fine satin-finish, SCOTCH BRITE, 2R mirror-polished, or ISOCOLOR according to choice, as selected by the customer
- Screen-printed PICTURETANK paintings can be applied on request with subjects selected by the customer
- 2nd manhole dia. 400 at the front for complete inspection of PVC or stainless steel vent valves
- Top central manhole, dia. 400 mm higher by 100 - 200 - 300 mm
- Top manhole dia. 400 mm in front position with air vent pipe up to the centre of the top
- Air vent channel between the front manhole and the centre of the tank top
- Top central manhole, dia. 500 - 600 - 800 - 1,000 mm, complete with PVC or stainless steel vent valve
- Manhole, dia. 400, on cover, dia. 1000 - 800 mm
- Fall prevention protection mesh for manhole, dia. 1000-800-600-500-400 mm
- Offset tapered top with dia. 400 mm manhole located frontally
- Vertical or horizontal 420x530 mm rectangular door, external opening flush with the bottom with drip collar
- 2nd 340x440 mm oval door, internal opening, internally flush type, with external support arm for inspecting the marc located 500 - 600 - 750 - 1000 mm from the bottom
- Valves of all types for total and partial discharge, and of all the models and diameters including ones that can be disinstalled for internal inspection and cleaning
- Reinforced partial drain valve for extractable stirrer application
- Open or closed level gauge or recessed in the manhole neck
- Open or closed level gauge, dia. 20-24, with Plex, glass or Pyrex pipe
- Sampling unit with large passage or with dia. 32 DIN connector
- Analogue thermometer complete with internal and external stainless steel guard, -20°C – +80°C, nitrogen operated
- Battery-operated digital thermometer complete with internal and external stainless steel guard, -20°C – +70°C
- Cooling probe connector with skin-cutter tie
- External fixed vertical pipe for must pumping over or filling the product
- Self-rotating or motorized sprayer for must, fitted in the manhole
- CLEANFIX washing plant for washing the tank, manhole, level gauge and air vent valve
- Termorain water cooling crown positioned around the central manhole with 1/2" male thread
- Channelpast rubber water collection channel positioned on the tank plating/shell
- Termostar temperature control jacket fitted on the cylinder in the centre but also on the bottom for heating or cooling musts.
- Isoplus DIY jacket insulation with "ISOPLAST" and "ISOAL" assembly kit
- Albrigi-patented "OSSITANK" oxygenization systems on the pump or on the pumping over pipe.
- 2nd bare or insulated jacket on the plating in a low position for heating
- TERMOSPIRAL French-style channel-type temperature control jacket, 150x15 mm, in spiral form, fitted continuously on the plating, distributed on part of or all the surface at a pitch chosen by the customer.
- Stainless steel grill on the rectangular door or on the partial discharge valve to stop the marc.
- 4-pole cap-breaker mechanism to break the marc cap for carrying out the DÉLESTAGE
- Choice of various models of pumping over pumps with electrical board complete with pause/work timer
- Higher feet at 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm
- Adjustable stainless steel feet and base plate dia. 100 - 150 - 200 mm
- 2-piece removable feet
- Various ALBRIGI-patented "OSSITANK" oxygenization systems both on the bottom and on the pumping over pipe.
- Automatic mechanism with rotating blade for discharging the marc from the rectangular hatch.
- Internal LED light for lighting the interior, complete with waterproof switch.
- Gangway support welded to top of tank (tubular only)
- Front gangway support on the plating, triangular, removable (tubular only)

LAGERTANKS MIT 3% GENEIGTEN FLACHBÖDEN UND TEMPERTURSTEUERUNG ZUBEHÖR UND VARIANTEN NACH BEDARF

DIE ISOLIERUNG DER DOPPELWANDUNGEN WIRD DURCH EINSPRITZEN VON POLYURETHAN HOHER DICHTER ERREICHT. DUE ÄUSSE-RE BESCHICHTUNG IST AUS EDELSTAHL AISI 304L, MIT SERIENMÄSSIG GELIEFERTEN GESCHWEISSTEN UND SATINIERTEN NÄHTEN

- Varianten in den serienmäßig gelieferten Höhen- und Durchmesser-Maßen der Lagertanks
- Lagerdeckel auf Wunsch aus AISI 316L
- Ganzer Lagertank auf Wunsch aus AISI 316L
- Serienmäßig gelieferte Oberflächenbearbeitung und satinierten Schweißnähten; auf Wunsch feine Satinierung, SCOTCH BRITE, 2R Hochglanzpolitur oder ISOCOLOR-Färbung mit Farben nach Wahl und Wunsch des Kunden
- Auf Wunsch können Picturetank-Siebdruckbemalungen mit Mustern nach Kundenwunsch erstellt und angebracht werden.
- 2-tes Mannloch mit 400 mm Durchmesser in frontaler Lage für Inspektionszwecke, komplett mit Entlüftungsventil aus PVC oder Edelstahl Mittiges oberes Mannloch mit 400 mm Durchmesser, um 100 – 200 – 300 mm erhöht
- Oberes Mannloch mit 400 mm Durchmesser, in frontaler Lage mit bis zum Mittelpunkt des Lagertankdeckels reichendem Entlüftungsrohr Entlüftungsleitung zwischen dem frontalen Mannloch und dem Mittelpunkt des Lagertankdeckels
- Mittiges oberes Mannloch mit 500 – 600 – 800 -1000 mm Durchmesser, komplett mit Entlüftungsventil aus PVC oder Edelstahl
- Mannloch mit 400 mm Durchmesser auf einem Deckel mit 1000 – 800 mm Durchmesser
- Mannloch-Schutznetz gegen Abstürze, mit 1000 – 800 -600 – 500 – 400 mm Durchmesser
- Dezentralisierter konischer Lagertankdeckel mit Mannloch mit 400 mm Durchmesser in frontaler Lage
- Rechteckige, senkrechte oder horizontale Tür mit 420x530 mm Durchmesser, mit flachanliegender, mit einem Abtropfrand versehener Öffnung nach außen
- 2-te ovale, auf einer Bodenhöhe von 500 – 600 – 750 – 1000 mm gelegene, nach innen aufmachbare und innen flachanliegende
- Luke mit 340x440 mm Durchmesser, mit einem äußeren Halterungsarm für die Inspektion der Trester.
- Komplett- und Teilauslassventile sämtlicher Arten, Modelle und Durchmesser, auch demontierbar für eine Inspektion und innere Säuberung
- Teilauslassventil in verstärkter Ausführung, für den Anbau eines entnehmbaren Rührers
- Offener oder geschlossener oder im Mannlochhals versenkter Standanzeiger
- Offener oder geschlossener Standanzeiger mit 20-24 mm Durchmesser, mit Plex-, Glas- oder Pyrexrohr
- Musterentnehmer mit großer Durchgangsöffnung, -oder mit einem 32 mm Durchmesser nach DIN-Anschluss
- Analogisches Thermometer, komplett mit innerer und äußerer Schutzmechanismus, aus Edelstahl, stickstoffbetrieben, von -20°C bis zu +80°C.
- Batteriebetriebenes digitales Thermometer, komplett mit innerer und äußerer Schutzmechanismus, aus Edelstahl, von -20°C bis zu +70°C geeignet
- Fühleranschluss für die Kühlmechanismus, mit Zuganker nach Abschnitten
- Ortsfestes, senkrecht äußeres Rohr für die Neuaufladung der Trester oder Aufladung des Produkts
- Am Mannloch angebrachtes, selbstdrehendes oder motorbetriebenes Sprühgerät für die Maische
- CLEANFIX-Reinigungsanlage zur Reinigung des Lagertanks, des Mannlochs, des Standanzeigers und des Entlüftungsventils
- TERMORAIN-Abkühlungskranz für Wasser, in einer rund um das mittige Mannloch mit einem 1/2" Gewinde angebrachten Lage
- Auf der Ummantelung des Lagertanks angebrachte CHANNELPLAST-Gummirinne für die Aufnahme von Wasser
- Auf dem Zylinder mittig oder auch bodenseitig angebrachte TERMOSTAR-Doppelwandung mit Temperatursteuerng, zur Erwärmung oder Abkühlung der Maische
- Doppelwandung-Isolierung vom Isoplus-Selbsthilfetypp, mit Montagesatz vom ISOPLAST und ISOAL Typ
- Sauerstoffanreicherungssysteme an der Pumpe oder dem „OSSITANK“-Wiedereinbaurohr (Patent der ALBRIGI-Technologie)
- 2.te Erwärmungs-Doppelwandung in niedriger Lage auf der Ummantelung, in nackter oder isolierter Ausführung
- Temperaturgesteuerte Doppelwandung mit TERMOSPIRAL-Kanal Leitung in Form einer 150x15 mm, auf der Ummantelung kontinuierlich angebrachten und mit einem vom Kunden gewählten Wickelschritt nur auf einen Teil oder auf der gesamten Oberfläche verteilten Schlange.
- Edelstahl-Gitter auf der rechteckigen Tür oder auf dem Teilauslassventil, zum Zurückhalten der Trester
- Mechanismus mit 4 Gestänge zum Brechen des Tresterhuts und zur Durchführung einer DELÉSTAGE.
- Maische-Wiederaufladepumpen verschiedener Modelle nach Wahl, mit elektrischer Schalttafel komplett mit Timer zur Einstellung der Betriebs- und Ruhezeiten.
- Höhere Standfüße mit einer Höhe von 600 – 750 – 1000 – 1250 – 1500 mm
- Einstellbare Edelstahl-Standfüße, mit Schraube und Bodenplatte von 100-150-200 mm Durchmesser
- Zweiteilig abnehmbare Standfüße
- Verschiedene Sauerstoff-Anreicherungssysteme am Boden und am OSSITANK-Wiederaufladerohr (ALBRIGI-Patent)
- Automatischer Mechanismus mit rotierender Schaufel zum Ausladen der Trester aus der rechteckigen Tür
- Led-Innenlicht zur Beleuchtung des Inneren, komplett mit versiegeltem Schalter
- Auf dem Tankdeckel aufgeschweißte Laufgang-Halterung (nur rohrförmig)
- Frontale, nach Dreiecksart abnehmbare (nur rohrförmige) Laufgang-Halterung auf der Ummantelung

CUVES À FOND PLAT INCLINÉ DE 3% THERMOCONDITIONNÉ ACCESSOIRES ET VARIANTES SUR DEMANDE

L'ISOLATION DES CHEMISES EST RÉALISÉE PAR INJECTION DE POLYURETHANE À HAUTE DENSITÉ LE REVÊTEMENT EXTERNE EST EN ACIER INOXYDABLE AISI 304L AVEC JOINTURES SOUDÉES ET SATINÉES EN SÉRIE

- Variations sur les mesures de série de la cuve en hauteur ou sur le diamètre
- Dôme en acier inoxydable AISI 316L sur demande
- Toute la cuve en acier AISI 316L sur demande
- Finition bouchonnée de série avec les soudures satinées; sur demande : satinage fin, SCOTCH BRITE, poli miroir 2R ou ISOCOLOR avec couleur au choix selon les demandes du client
- Sur demande nous réalisons et nous appliquons des vernis en sérigraphie PICTURETANK avec des thèmes au goût du client
- 2e cheminée Ø 400 en position frontale pour le contrôle équipée de soupapes d'air PVC ou acier inoxydable
- Cheminée supérieure centrale Ø 400 mm plus haute de 100 - 200 - 300 mm
- Cheminée supérieure Ø 400 mm en position frontale avec tube de sortie d'air jusqu'au centre du dôme
- Canal de sortie d'air entre la cheminée frontale et le centre du dôme de la cuve
- Cheminée supérieure centrale Ø 500 - 600 - 800 - 1000 mm équipée de soupape d'air PVC ou acier inoxydable
- Cheminée Ø 400 sur le couvercle Ø 1000 - 800 mm
- Grille de protection pour cheminée antichute Ø 1000-800-600-500-400 mm
- Dôme conique décalé avec cheminée Ø 400 mm en position frontale
- Porte rectangulaire verticale ou horizontale de 420x530 mm ouverture externe au ras du fond avec bavette antigoutte
- 2e porte ovale ouverture interne de 340x440 mm du type aligné au bord intérieur avec bras de soutien externe pour le contrôle des marcs, placée à 500 - 600 - 750 - 1000 mm du fond
- Vannes de vidange totale et tirage au clair de tous les types et tous les modèles et diamètres même démontables pour le contrôle et le nettoyage interne
- Vanne de tirage au clair renforcée pour l'application d'un agitateur amovible
- Indicateur de niveau ouvert ou fermé ou rentrant dans le cou de la cheminée
- Indicateur de niveau ouvert ou fermé Ø 20-24 mm avec tube en plexi, verre ou pyrex
- Dégustateur de grand passage, ou avec raccord din Ø 32
- Thermomètre analogique avec protection interne et externe en acier inoxydable -20°C ÷ +80°C fonctionnant à azote
- Thermomètre numérique à batterie avec protection interne et externe en acier inoxydable -20°C ÷ +70°C
- Fixation de la sonde frigorifique avec tirant coupe-pellicule
- Tuyau externe fixe vertical pour le remontage des moûts ou pour le chargement du produit
- Arroseur autorotatif ou motorisé pour moût, appliqué dans la cheminée
- Installation de lavage CLEANFIX pour laver la cuve, la cheminée, le niveau et la soupape
- Couronne de refroidissement pour l'eau TERMORAIN placée autour de la cheminée centrale avec filet de 1/2" mâle
- Canal en caoutchouc pour la récolte de l'eau CHANNELPLAST placé sur le cylindre/revêtement/fasciame de la cuve
- Chemise de conditionnement TERMOSTAR appliquée sur le cylindre/cilindro au centre mais également sur le fond pour chauffer ou refroidir les moûts
- Isolation des chemises Isoplus de type facile à utiliser avec kit de montage modèle ISOPLAST et ISOAL
- Systèmes d'oxygénation sur la pompe ou sur le tuyau de remontage OSSITANK brevet ALBRIGI Technologie
- 2e chemise sur le cylindre/ revêtement/fasciame en position basse pour chauffer nue ou isolée
- Chemise de conditionnement avec canal à la française TERMOSPIRAL de 150x15 mm en spirale appliquée sur le cylindre/ revêtement/fasciame en continu distribuée sur une partie ou sur toute la surface avec un pas choisi par le client
- Grilles en acier inoxydable sur la porte rectangulaire ou sur la vanne de tirage au clair pour arrêter les marcs
- Mécanisme de 4 pieux de délestage pour rompre le chapeau de marcs pour la phase de DÉLESTAGE
- Pompe de remontage du moût de différents modèles au choix avec tableau électrique muni d'une minuterie pause/travail
- Pieds plus hauts à 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm
- Pieds en acier inoxydable réglables avec vis et platines de base Ø 100 - 150 - 200 mm
- Pieds démontables en 2 pièces
- Systèmes divers d'oxygénation aussi bien sur le fond que sur le tuyau de remontage OSSITANK brevet ALBRIGI.
- Mécanisme automatique avec pale tournante pour décharger les marcs par la porte rectangulaire
- Éclairage interne à led pour éclairer l'intérieur, avec interrupteur étanche
- Support pour passerelle soudé sur le dôme de la cuve (uniquement tubulaire)
- Support pour passerelle frontale sur le cylindre/ revêtement/fasciame démontable en triangle (uniquement tubulaire)

TANQUES CON FONDO PLANO INCLINADO 3% TERMOACONDICIONADO ACCESORIOS Y VARIANTES A PETICIÓN

EL AISLAMIENTO DE LAS CAMISAS SE REALIZA INYECTANDO POLIURETANO DE ALTA DENSIDAD; EL REVESTIMIENTO EXTERIOR ES DE ACERO INOXIDABLE AISI 304L, CON JUNTURAS SOLDADAS Y SATINADAS DE SERIE

- Variaciones de las medidas de serie del tanque (altura o diámetro).
- Techo de acero inoxidable AISI 316L a petición.
- Todo el tanque de acero inoxidable AISI 316L, a petición.
- Acabado estampado de serie con soldaduras satinadas; a petición: satinado fino, SCOTCH BRITE, pulido 2R al brillo o ISOCOLOR con color a elección, según los deseos del cliente.
- A petición, se realizan y se aplican pinturas en serigrafía PICTURETANK, con motivos a gusto del cliente.
- 2ª tapa ø 400 mm en posición frontal para la inspección, con válvulas de purga de PVC o inoxidables.
- Tapa superior central ø 400 mm, 100 - 200 - 300 mm más alta.
- Tapa superior ø 400 mm en posición frontal, con tubo de purga de aire hasta el centro del techo.
- Canal de purga de aire entre la tapa frontal y el centro del techo del tanque.
- Tapa superior central ø 500 - 600 - 800 - 1000 mm, con válvula de purga de PVC o inoxidable.
- Tapa ø 400 mm en tapa ø 1000 - 800 mm.
- Red de protección para tapa anticáida ø 1000-800-600-500-400 mm.
- Techo cónico descentrado con tapa ø 400 mm, colocado en posición frontal.
- Puerta rectangular, vertical u horizontal, de 420x530 mm, con abertura exterior a ras del fondo y solapa antigoteo.
- 2º portezuela oval con abertura interior de 340x440 mm, a ras de la superficie interior, con brazo de soporte exterior para la inspección de los orujos, colocada a 500 - 600 - 750 - 1000 mm del fondo.
- Válvulas de descarga total y parcial de todo tipo y de todos los modelos y diámetros, incluso desmontables, para su inspección y limpieza interior.
- Válvula de descarga parcial reforzada para la aplicación de agitador extraíble.
- Indicador de nivel abierto, cerrado o entrante en el cuello de la tapa.
- Indicador de nivel abierto o cerrado ø 20-24 mm, con tubo de plexiglás, vidrio o pirex.
- Toma de muestras de gran paso o con conexión ø 32 din.
- Termómetro analógico dotado de protección interior y exterior inoxidable, -20 °C ÷ +80 °C, con funcionamiento mediante nitrógeno.
- Termómetro digital de batería, dotado de protección interior y exterior inoxidable, -20 °C ÷ +70 °C.
- Conexión sonda frigorífico con tirante cortador de hollejo.
- Tubo exterior fijo vertical, para el remontado de los mostos o la carga de producto.
- Rociador autogiratorio o motorizado para mosto, aplicado en la tapa.
- Instalación de lavado CLEANFIX para lavar el tanque, la tapa, el nivel y la válvula de purga de aire.
- Corona de enfriamiento para agua TERMORAIN, colocada alrededor de la tapa central, con rosca 1/2" macho.
- Canal de caucho para la recogida de agua CHANNELPLAST, colocado en el enchapado del tanque.
- Camisa de acondicionamiento Termostar aplicada en el centro y en el fondo del cilindro, para calentar o enfriar los mostos.
- Aislamiento de las camisas de tipo Isoplus bricolaje con kit de montaje, modelo ISOPLAST e ISOAL.
- Sistemas de oxigenación en la bomba o en el tubo de remontado OSSITANK (patente ALBRIGI Technologie).
- 2a camisa en el enchapado, en posición baja para calentar, desnuda o aislada.
- Camisa de acondicionamiento con canalización francesa TERMOSPIRAL de 150x15 mm, en forma de espiral, aplicada en el enchapado en forma continua, distribuida en una parte o en toda la superficie, con paso a elección del cliente.
- Rejillas inoxidables en la puerta rectangular o en la válvula de descarga parcial, para detener los orujos.
- Mecanismo de 4 palos que rompen el sombrero de orujos para el délestage.
- Bomba de remontado del mosto de varios modelos a elección, con cuadro eléctrico dotado de temporizador pausa/trabajo.
- Pies más altos a 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm.
- Pies inoxidables regulables con tornillo y platillo de base, Ø 100 - 150 - 200 mm.
- Pies desmontables en 2 piezas.
- Sistemas varios de oxigenación, tanto en el fondo como en el tubo de remontado OSSITANK, (patente ALBRIGI).
- Mecanismo automático con aspa giratoria para descargar los orujos a través de la portezuela rectangular.
- Luz interior de leds para iluminar el interior, con interruptor estanco.
- Soporte para pasarela soldado en el techo del tanque (solo tubular).
- Soporte para pasarela frontal en el enchapado desmontable triangular (solo tubular).



PICTURETANK

**PICTURETANK DÀ
NUOVA IMMAGINE ALLA VOSTRA
CANTINA**

**PICTURETANK GIVES A NEW LOOK IN
YOUR WINE CELLAR**

**PICTURETANK GIBT IHREM WEINKEIL-
LER EIN NEUES AUSSEHEN**

**PICTURETANK DONNE UNE NOUVELLE
IMAGE A VOTRE CAVE**

**PICTURETANK DA UNA NUEVA IMA-
GEN A SU BODEGA**



PICTURETANK, il nostro cliente può scegliere un soggetto e noi lo riproduciamo sulla facciata dei suoi serbatoi

With PICTURETANK, our customer can choose a subject, which we will reproduce on the surface of his tanks

PICTURETANK, der Kunde wählt ein Sujet und wir reproduzieren es auf der Außenseite seiner Tanks

PICTURETANK, notre client peut proposer le sujet de son choix et nous le reproduisons sur le cylindre de ses cuves

PICTURETANK, nuestro cliente puede elegir un diseño y nosotros lo reproducimos en la fachada de los tanques



- I** SPECIALTANK TERMO da lt. 8000 con finitura esterna
- GB** satinata ELEGANCE per dare un aspetto piu' elegante
- D** ai vostri serbatoi.
- F** Completo di chiusino centrale, intercapedine di condi-
- E** zionamento, rimontaggio, doppio portello, termome-
- tro, attacco sonda, 2 valvole, preleva campioni, asta
- di livello, ganci di sollevamento, poggiascala

**FINITURA
ELEGANCE**

**FINISHING
ELEGANCE**

I La finitura ELEGANCE da una nuova immagine alla vostra cantina, dà il senso di un ambiente pulito, alimentare, una cantina più moderna e differente dalle cantine tradizionali in acciaio inox

**FONDO INCLINATO
DEL 3%**



**FONDO PIANO
INCLINATO DEL 3%**



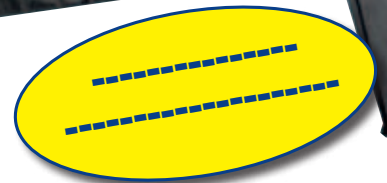
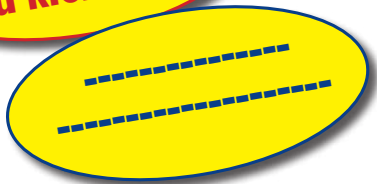
I Vista frontale di SPECIALTANK da lt 5000 con portello rettangolare orizzontale da mm 530x420, posta a filo fondo con bavero antigoccia e accessori per la fermentazione

GB
D
F
E

**FONDO PIANO
INCLINATO DEL 3%**

- I** SPECIALTANK con intercapedine TERMOSTAR a fondo piano inclinato in avanti del 3% per favorire lo scarico manuale delle vinacce dalla porta rettangolare posta a filo fondo
- GB** SPECIALTANK with TERMOSTAR jacket and flat bottom sloping 3% forward to aid the manual discharge of the marc from the rectangular door positioned flush with the bottom
- D** SPECIALTANK mit TERMOSTAR-Doppelwandung und 3% nach vorne geneigtem Flachboden, um die manuelle Abladung der Trester aus der am Boden flach anliegenden rechteckigen Tür zu begünstigen
- F** SPECIALTANK avec chemise TERMOSTAR à fond plat incliné en avant de 3% pour favoriser l'évacuation manuelle des marcs par la porte rectangulaire au ras du fond
- E** SPECIALTANK con camisa TERMOSTAR, con fondo plano inclinado hacia delante 3% para favorecer la descarga manual de los orujos a través de la puerta rectangular, colocada a ras del fondo.

**STRUTTURA
ANTISISMICA
SU RICHIESTA**



- I** Vista di fondo piano inclinato in avanti del 3% con telaio di rinforzo sul fondo, piedi scattolati conici stagni, e a richiesta regolabili con vite inox e piattello di base

GB

D

F

E



**DOVE C'E' ALBRIGI C'
ALBRIGI: WHERE THE**



Pompa inox lenta
Stainless steel
low-speed pump



Tubi inox di collegamento
Stainless steel piping



Valvole a farfalla tre vie
Stainless steel
3 way butterfly valves



Chiusini con sfiato aria
Stainless steel upper
manways with vent valve



**E' UN GRANDE VINO
RE IS A GREAT WINE!**



Specola visiva in vetro
Sight glass



Decantatore interno
Inside view of stainless
steel racking
decanting arm



Decantatore esterno
Outside view of stainless
steel racking
decanting arm



ALBRIGI
TECNOLOGIE

Un terzo di secolo di evoluzione

Palmare wireless
Wireless remote
control

HONOS ALIT ARTES *L'onore alimenta le arti*

Nuovo impianto di stoccaggio e di trasferimento del mosto, composto da:

- Tank in acciaio inox AISI 304 L "SPECIALTANK" con interno lucidato a specchio HIGH CLEAN, esterno satinato fine con finitura "SCOTCH BRITE", nostra finitura esclusiva "ELEGANCE"
- Tubazioni lucide interne ed esterne "LUXPIPE" con saldature fatte a tig con saldatrice orbitale e gas interno (saldature bianche), che collegano tra loro tutti i serbatoi
- Valvole a farfalla a 3 vie "THREEWAY" (semifarmaceutiche), con guarnizioni
- Valvola decantatrice "DEBOURTANK" applicata alla valvola di scarico parziale per separare la parte torbida da quella limpida
- Specole visive "LEVELGLASS" per ogni valvola in vetro temperato
- Pompe lente (a bassi giri) autoadescenti "ASPIR PUMP" ispezionabili in acciaio inox
- Quadro elettrico di comando "ELECTRIC POWER" in acciaio inox con variatore di velocità, è possibile fare tutti i tipi di travasi (carico, scarico, trasferimento da un tank ad un altro) senza l'ausilio di tubi in plastica (qui tutto è inox)
- ARCHIMEDE CHEMICAL è il nostro sistema informatico con programmi personalizzati aperti (facili da modificare) che serve per ricevere ed inviare gli ordini di comando tramite il quadro elettrico di partenza per eseguire tutte le fasi di travaso
- Possibilità di comandare a distanza tutte le operazioni nel raggio di mt 200 tramite "PALMARE" nostro modello "MOBILCONTROL" che tramite "ARCHIMEDE" comanda tutta la gestione dei processi e li controlla al punto che segnala con un allarme o con un avviso se qualcosa non va secondo il programma impostato, tutto questo è "FIERI IUSSIT"

HONOS ALIT ARTES *Honour nourishes the arts*

New storage and transfer system for must, consisting of:

- "SPECIALTANK" AISI 304 L stainless steel tank with HIGH CLEAN mirror finish interior, and exterior in our exclusive "ELEGANCE" fine brushed finish with "SCOTCH BRITE" coating
- All tank connections made with internally and externally polished "LUXPIPE" tubing TIG-welded with an orbital inert gas welding machine
- "THREEWAY" 3-way semi-pharmaceutical grade butterfly valves with seals
- "DEBOURTANK" decanting valve fitted to partial drain valve for separating cloudy portion of oil from clear portion
- "LEVELGLASS" tempered glass sight glasses for each valve
- "ASPIR PUMP" inspectable low speed self-priming pumps in stainless steel
- "ELECTRIC POWER" electrical control panel with speed control system for performing all transfer operations (filling, emptying and transfer from one tank to another) without using plastic hoses (all tubing in installation made from stainless steel)
- ARCHIMEDE WINE is our proprietary computer system with easily modifiable user-editable programmes for transmitting orders via the electrical panel to control all transfer operations
- All operations remotely controllable within a 200 metre range with our "MOBILCONTROL" palm-held unit. This unit dialogues with "ARCHIMEDE" to control and supervise all procedures, and will even warn the user of any problems in the current programme with an alarm or a specific message. This is "FIERI IUSSIT"

Un terzo di secolo di evoluzione



ARCHIMEDE WINE è il nostro sistema di gestione delle varie fasi di travasi, è indispensabile per fare quello che serve, senza intervenire manualmente.

ARCHIMEDE WINE is our system for controlling and supervising all transfer procedures, and takes care of every stage in the process to eliminate the need for any manual involvement.

Il monitor PANEL CONTROL a touchscreen serve per vedere e per velocizzare le funzioni di comando

The PANEL CONTROL touchscreen monitor visualises all the functions of the system, for quicker and easier control



Il palmare MOBILCONTROL serve per comandare, tramite ARCHIMEDE, tutte le funzioni a distanza, ed evitare di spostarsi per fare il controllo delle varie funzioni, e delle varie operazioni di lavoro.

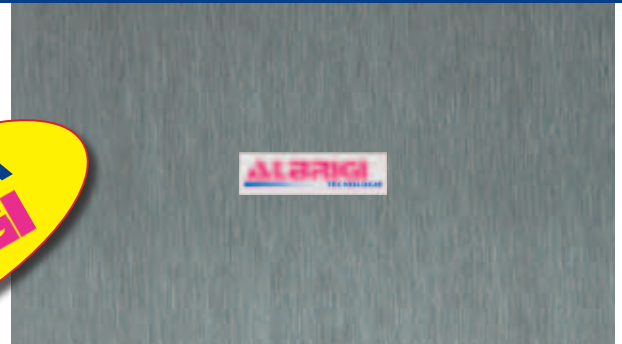
The MOBILCONTROL palm-held unit controls all functions remotely via ARCHIMEDE, and lets the user supervise all functions and operations from a single location.



FINITURA ESTERNA A SCELTA • YOUR CHOICE OF EXTERNAL FINISHING • AUßENFINISH NACH WAHL •
FINITION EXTERNE AU CHOIX • ACABADOS EXTERIORES A ELEGIR



- I** Fiorettatura verticale a passo corto ben marcato
- GB** Close and well accentuated vertical marbling
- D** Längs verlaufender, enger Zapfenschliff
- F** Bouchonnée verticale à pas court bien marqué
- E** Damasquinado vertical de paso corto bien marcado



- I** Superficie satinata grana 180 verticale
- GB** Satin finish - 180 grain vertical surface finishing
- D** Satinierte Oberfläche, Körnung 180, längs verlaufend
- F** Surface satinée grain 180 vertical
- E** Superficie satinada granulicidad 180 vertical



- I** Finitura interna e esterna lucida a specchio 2R naturale con rugosità 0,06 Micron
- GB** Mirror polished interior and exterior 2R natural finish with 0.06 Micron roughness
- D** 2R Natur-Hochglanzfinish der Innen- und Außenflächen mit 0,06 micron Rauheit
- F** Finition interne et externe polie miroir 2R naturelle avec une rugosité de 0,06 Micron
- E** Acabado interior y exterior pulido espejo 2R natural con rugosidad 0,06 micron



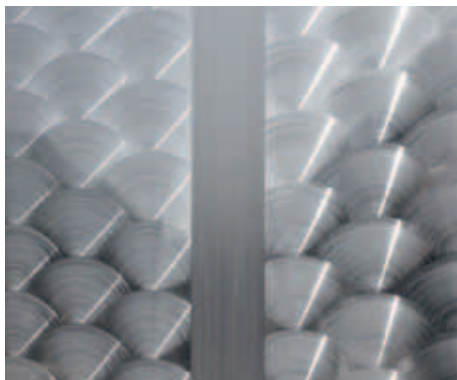
- I** Finitura satinata SCOTCH BRITE circolare
- GB** Circular SCOTCH BRITE satin finish
- D** Satiniertes Außenfinish SCOTCH BRITE, kreisförmig verlaufend
- F** Finition satinée SCOTCH BRITE circulaire
- E** Acabado satinado SCOTCH BRITE circular



- I** Finitura 2B naturale da acciaieria
- GB** 2B natural steel works finish
- D** 2B-Natur-Edelstahlblechfinish
- F** Finition 2B naturelle d'aciérie
- E** Acabado 2B natural de acereria

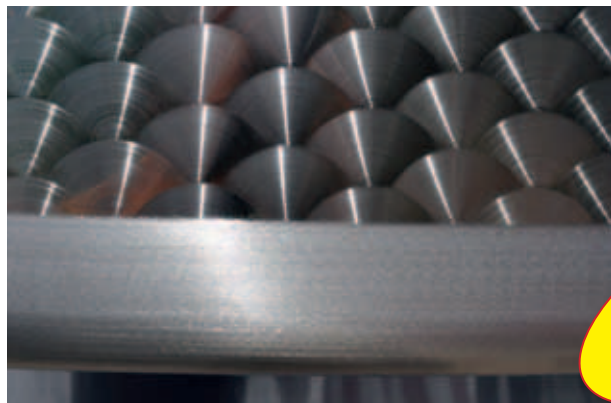


- I** Fondo piano inclinato con intercapedine TERMOSTAR di condizionamento
- GB**
- D**
- F**
- E**



**SALDATURE VERTICALI
LAMINATE
VERTICAL LAMINATE
WELDINGS
LÄNGS VERLAUFENDE LAMI-
NIERTE SCHWEISSNÄHTE
SOUDURES VERTICALES
LAMINÉES
SOLDADURAS VERTICALES
LAMINADAS**

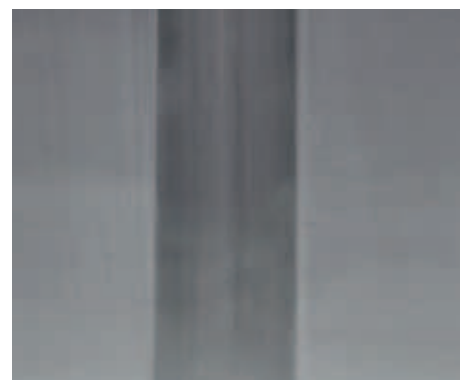
- I** Saldatura esterna verticale laminata e satinata gr 60 esterno
- GB** External vertical laminate and satin finish welding 60 gr external
- D** Längs verlaufende laminierte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Außenkörnung 60
- F** Soudure externe verticale laminée et satinée gr 60 externe
- E** Soldadura exterior vertical laminada y satinada gr.60 exterior



- I** Saldatura esterna a Tig/plasma rollata e satinata gr. 60
- GB** 60 gr. Rolled satin Tig/plasma external welding.
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Körnung 60
- F** Soudure externe Tig/plasma roulée et satinée gr. 60
- E** Soldadura exterior Tig/ por plasma, acabado apisonado y satinado gr. 60



- I** Saldatura a Tig esterna rollata e satinata di chiusino
- GB** 60 gr. Rolled satin Tig/plasma external welding.
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren auf Außenfläche gefertigte Schweißnaht des Verschlusses, glattgewalzt und satiniert
- F** Soudure Tig externe roulée et satinée de la cheminée
- E** Soldadura exterior Tig, acabado apisonado y satinado de la tapa



- I** Saldatura a Tig/plasma interna rollata e lucidata a specchio su lamiera lucidata a specchio finitura 2R rugosità 0,06 Micron
- GB** Rolled and mirror polished interior Tig/plasma welding on mirror polished sheet metal 2R finish 0.06 Micron roughness
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und hochglanzpolierte Schweißnaht auf mit 2R-Hochglanzfinish behandeltem Blech, 0,06 micron Rauheit
- F** Soudure Tig/plasma interne roulée et polie miroir sur tôle polie miroir finition 2R rugosité de 0,06 Micron
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma, acabado apisonado y pulido espejo en chapa pulida espejo acabado 2R rugosidad 0,06 micron



- I** Saldatura Tig/plasma circolare interna del bordo del fondo rollata e lucidata a specchio
- GB** Circular interior Tig/plasma welding of bottom border, rolled and mirror polished
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, kreisförmig auf Innenfläche verlaufende Schweißnaht des Abschlusses des Behälterbodens, glattgewalzt und hochglanzpoliert
- F** Soudure Tig/plasma circulaire interne du bord du fond roulée et polie miroir
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma circular del borde del fondo, acabado apisonado y pulido espejo



- I** Saldatura del bordo dell'intercapedine a Tig satinata
- GB** Satin finish Tig welding of the jacket's border.
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, satinierte Schweißnaht des Abschlusses der Doppelwandung
- F** Soudure Tig satinée du bord de la gaine
- E** Soldadura Tig satinada del borde de la camisa



FINITURA DELLE SALDATURE INTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF INTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES • FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN INNENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES INTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS INTERNAS DE LOS ACCESORIOS



**QUALITÀ
ALBRIGI**

I Interno lucido di intercapedine "Termostar", nella zona della trapuntatura viene rilucidata la lamiera

GB "Termostar" polished interior double wall, with repeated polishing of the sheet in the area of the studded seam.

D Polierte Innenfläche der "Termostar"-Doppelwandung, im Bereich der Nietung wird das Blech nachpoliert

F Intérieur poli d'interstice "Termostar", la tôle est repolie dans la zone piquée

E Interior pulido de camisa "Termostar"; en la zona del acolchado la chapa se vuelve a pulir



I Saldatura interna di portello rasata e lucidata a specchio

GB Trimmed and mirror polished interior welding of door.

D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der Luke

F Soudure interne de porte, rasée et polie miroir

E Soldadura interna de la tapa alisada y pulido espejo



I Saldatura interna di scarico totale, lucido a bocca di flauto a filo fondo

GB Polished internal welding for total drainage, with flute mouth flush with the bottom

D Auf der Innenfläche verlaufende Schweißnaht des kompletten hochglanzpolierten Abflusses, bündiger Abschluss mit dem Boden

F Soudure interne de vidange totale, polie en bec de flûte au ras du fond

E Soldadura interior, descarga total; acabado tipo flauta en línea con el fondo.



I Saldatura interna di manicotto din, rasata e lucidata a specchio

GB Din welding on inside of sleeve, trimmed and mirror polished.

D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der DIN-Muffe

F Soudure din interne de manchon, rasée et polie miroir

E Soldadura din interna del manguito, alisada y pulido espejo



**ALBRIGI
QUALITY**

I Saldatura interna, rasata e lucidata, della portella tonda

GB Trimmed and polished interior welding of round hatch

D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der runden Luke

F Soudure interne rasée et polie de la porte ronde

E Soldadura interna, alisada y pulida de la tapa redonda



I Saldatura interna, rasata e lucidata, del collo del chiusino

GB Trimmed and polished interior welding of manhole neck.

D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht des Aufsatzstückes des Verschlusses

F Soudure interne, rasée et polie, du col de la cheminée

E Soldadura interna, alisada y pulida del cuello de la tapa

FINITURA DELLE SALDATURE ESTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF EXTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES
FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN AUßENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES EXTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS EXTERNAS DE LOS ACCESORIOS



- I** Saldatura esterna a Tig manuale di portello
- GB** External manual Tig welding of hatch
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren manuell gefertigte Schweißnaht der Luke
- F** Soudure externe Tig manuelle de porte
- E** Soldadura exterior Tig manual de la tapa



- I** Saldatura a Tig di piede sul fondo
- GB** Tig welding of the leg to the bottom of tank
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht des Fußes am Behälterboden
- F** Soudure Tig de pied sur le fond
- E** Soldadura Tig del pie en el fondo



- I** Saldatura a Tig manuale su portello ovale all'esterno
- GB** External manual Tig welding of oval hatch
- D** Im Wig-Verfahren manuell gefertigte Schweißnaht an der ovalen Luke im Außenbereich
- F** Soudure Tig manuelle sur une porte ovale à l'extérieur
- E** Soldadura exterior Tig manual en tapa ovalada

- I** Saldatura a Tig trapassata di due tubi
- GB** Tig passing through welding of two tubes
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht von zwei genieteten Rohren
- F** Soudure Tig percée de deux tubes
- E** Soldadura Tig traspasada por dos tubos

**SALDATURE ORBITALI
A TIG
TIG ORBITAL WELDINGS
IM WIG-VERFAHREN
GEFERTIGTE ORBITAL-
SCHWEISSNÄHTE
SOUDURES
ORBITALES TIG
SOLDADURAS
ORBITALES TIG**



- I** Saldatura a Tig spazzolata esterno di manicotto din
- GB** Brushed Tig exterior welding of din sleeve coupling
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der DIN-Muffe
- F** Soudure Tig brossée extérieur d'un manchon din
- E** Soldadura Tig cepillado exterior del manguito din



- I** Saldatura a Tig di manicotto del preleva campioni spazzolata
- GB** Brushed Tig welding of sleeve coupling on sampler
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der Muffe für die Probeentnahme
- F** Soudure Tig brossée d'un manchon du dégustateur
- E** Soldadura Tig cepillado del manguito toma de muestras





- I** Batteria di SPECIALTANK da lt. 10000 e lt. 7500 con doppia intercapedine TERMOSTAR
- GB** 10000 lt. and 7500 lt. SPECIALTANK battery with double TERMOSTAR jacket
- D** Batterie von SPECIALTANK-Lagertanks, 10000 lt. und 7500 lt., mit doppelter TERMOSTAR-Doppelwandung
- F** Batterie de SPECIALTANK de 10000 et 7500 lt. avec double chemise TERMOSTAR
- E** Batería de SPECIALTANK de 10000 y 7500 lt., con doble camisa TERMOSTAR.

SPECIALTANK



- I** Batteria di SPECIALTANK da lt 10000 con doppia intercapedine TERMOSTAR
- GB** 10000 lt SPECIALTANK battery with double Termostar jacket
- D** Batterie von SPECIALTANK-Lagertanks, 10000 lt, mit doppelter TERMOSTAR-Doppelwandung
- F** Batterie de SPECIALTANK de 10000 lt avec double chemise TERMOSTAR
- E** Batería de SPECIALTANK de 10000 lt, con doble camisa TERMOSTAR.



I Batteria di SPECIALTANK da lt 12000 con doppia intercapedine TERMOSTAR

GB
D
F
E

SPECIALTANK



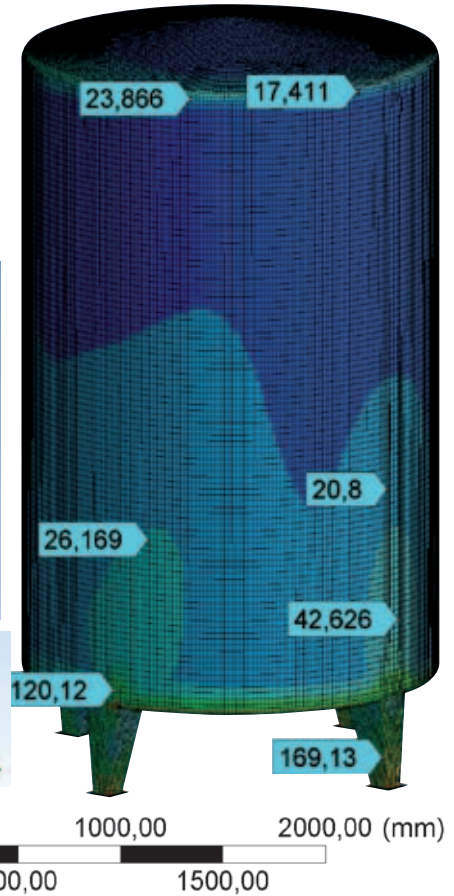
I Batteria di SPECIALTANK da lt 10.000 con doppia intercapedine TERMOSTAR

GB
D
F
E

AZIONE SISMICA • SEISMIC ACTION

Figura 2
Type: equivalent (von-mises) Stress - Top - Bottom
Unit: MPa
Time: 1

- I** Fissaggio o bloccaggio del piede
- GB** Feet fastening or locking
- D** Befestigung oderblockierung des fußes
- F** Fixation ou blocage du pied
- E** Fijación o bloqued de la pata

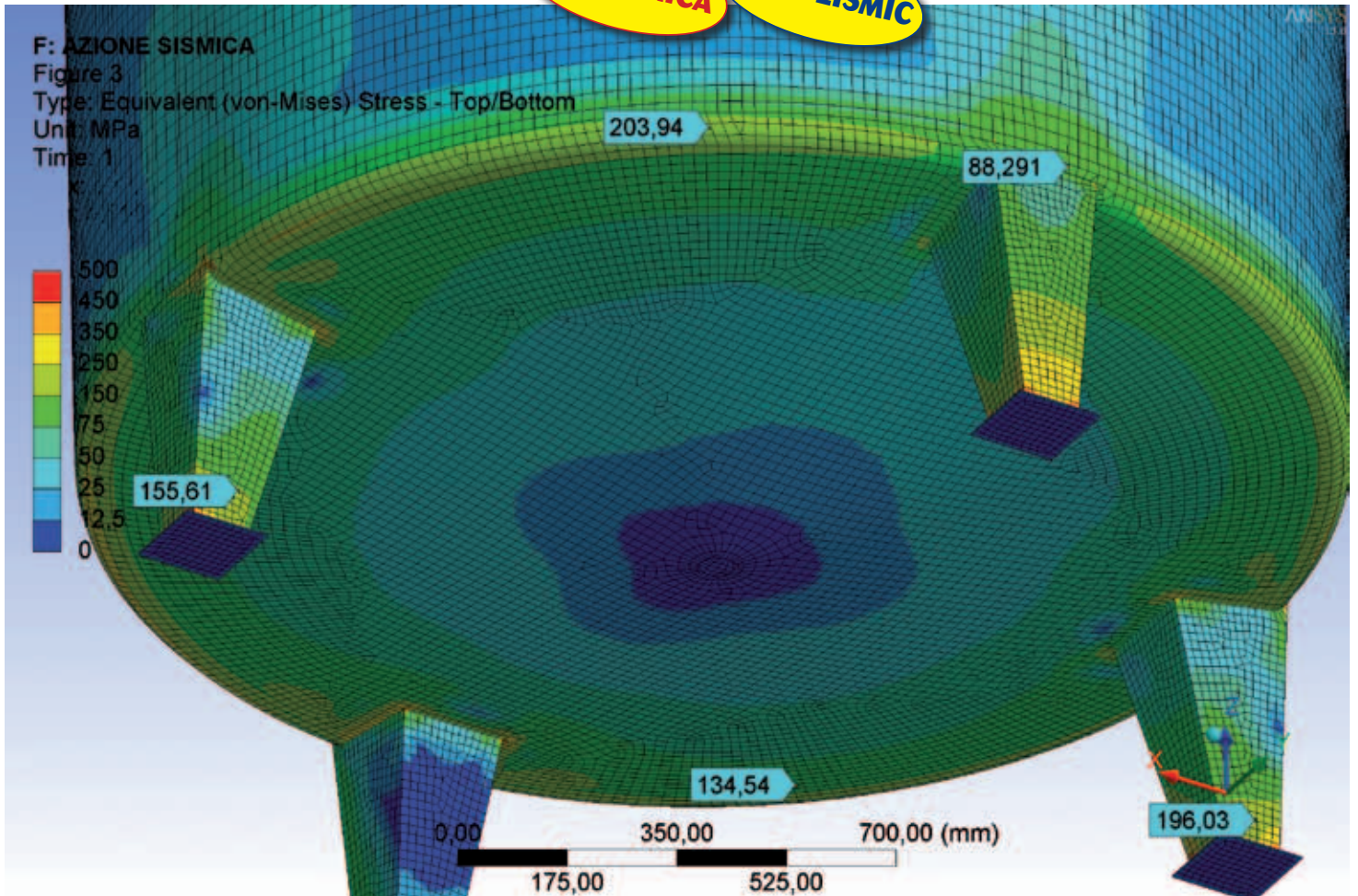
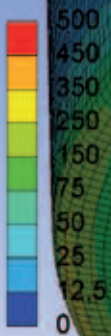


- I** I serbatoi Albrigi, su richiesta, possono essere realizzati secondo le norme antisismiche e calcolati eseguendo una analisi strutturale con il metodo degli elementi finiti (f.e.m.), per il grado di sismicità specifico della zona
- GB** Albrigi tanks, on request, can be built according to seismic standards and calculated through a structural analysis with the finite element method (f.e.m.), for seismicity degree specific of the area
- D** Auf Anfrage können Albrigi Tanks den erdbebensicher Vorschriften entsprechend gebaut werden, und mit einer Strukturanalyse nach der Finite-Elemente-Methode (f.e.m.) für den bestimmten Seismizitätsgrad des Bereichs berechnet werden
- F** Sur demande les cuves Albrigi peuvent être construits selon les normes antisismiques et calculés avec une analyse structurale selon le méthode des éléments finis (f.e.m.) pour le degré de sismicité spécifique de la zone
- E** Bajo pedido los tanques Albrigi puede ser construido según los estándares antisísmicos y calculado efectuando una análisis estructural con el método de los elementos finitos (f.e.m.) para el grado de sismicidad específico de la zona

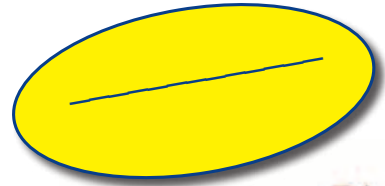
ANTISISMICA **ANTI-SEISMIC**

F: AZIONE SISMICA

Figure 3
Type: Equivalent (von-Mises) Stress - Top/Bottom
Unit: MPa
Time: 1



IDEALE PER FARE VINI ROSSI



I Fermentatore SPECIALTANK da lt 5000 completo di tutti gli accessori per
GB fare la fermentazione, pompa per il rimontaggio, quadro elettrico e il
D controllo del condizionamento in automatico, doppio chiusino predisposto
F a tenuta di azoto, con gruppo di sicurezza gas
E



MOBILCONTROL



I Fermentatori SPECIALTANK da lt 3000 completi di tutti gli accessori per fare la fermentazione, il rimontaggio, il condizionamento in automatico

GB

D

F

E

SPECIALTANK IN TUTTE LE FORME



MOBILCONTROL



I Fondo piano inclinato in avanti del 3% con rinforzi

GB

D

F

E

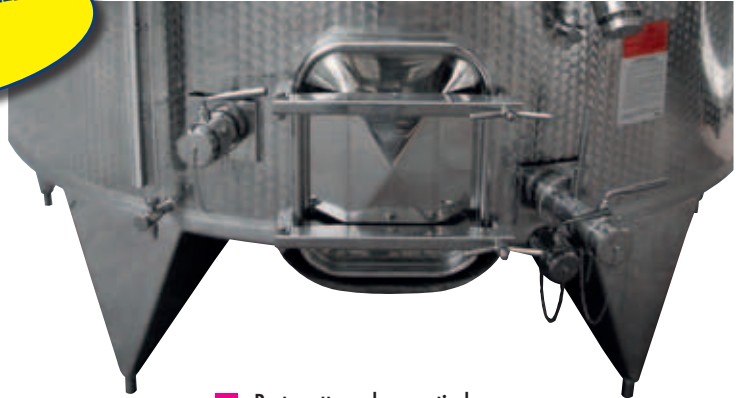
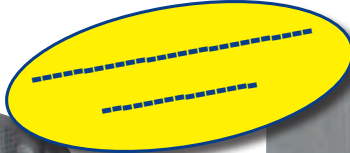


- I** litri 2500 con 2 TERMOSTAR
- GB** litres 2500 with 2 TERMOSTAR
- D** 2500 Litern mit 2 TERMOSTAR
- F** 25 L avec 2 TERMOSTAR
- E** 25 lt. con 2 TERMOSTAR.

**SPECIALTANK IN
TUTTE LE FORME**



- I** Litri 20000 con TERMOSPIRAL
- GB** Litres 20000 with TERMOSPIRAL
- D** 20000 Litern mit TERMOSPIRAL
- F** 20000 L avec TERMOSPIRAL
- E** 20000 lt. con TERMOSPIRAL.



- I** Porta rettangolare verticale
- GB** Vertical rectangular door
- D** Senkrechte rechteckige Tür
- F** Porte rectangulaire verticale
- E** Puerta rectangular vertical.

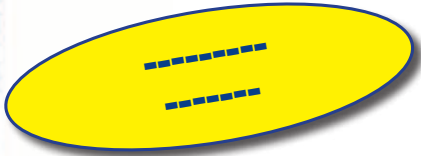


- I** Litri 30000 con 2 TERMOSTAR isolata, ISOPLUS
- GB** Litres 30000 with 2 TERMOSTARS, Insulated, ISOPLUS
- D** 30000 Litern mit 2 TERMOSTAR und Isolierungssystem, ISOPLUS
- F** 30000 L avec 2 TERMOSTAR isolée, ISOPLUS
- E** 30000 lt con 2 TERMOSTAR aislada, ISOPLUS

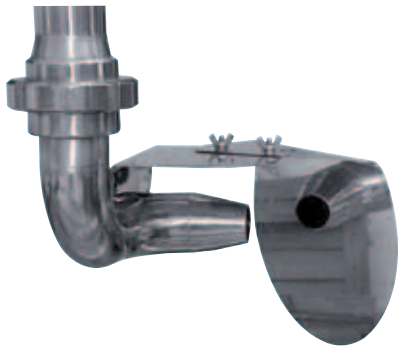
**FONDO PIANO
INCLINATO
DA 15° A 30°**



I Quadro elettrico di comando delle fasi di rimontaggio della pompa
GB
D
F
E



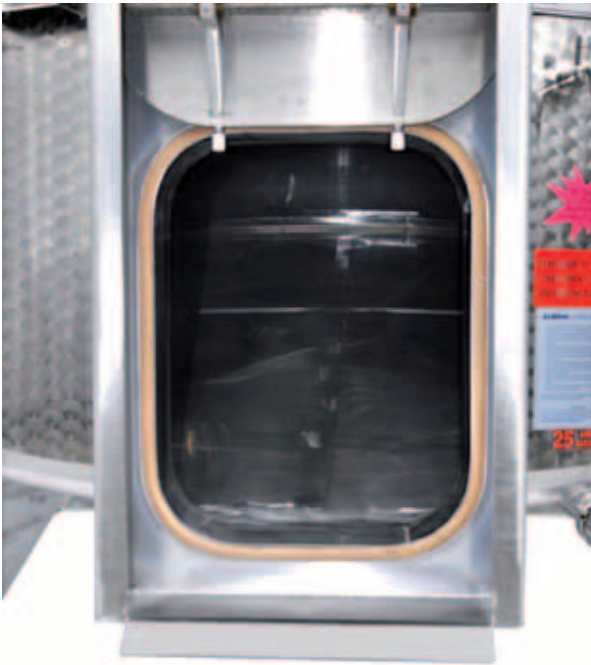
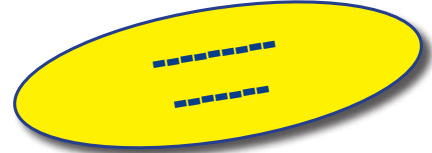
I Fermentatore SPECIALTANK "S", completo di tutti gli accessori per fare la fermentazione, con intercapedine, rimontaggio automatico e porta a ghigliottina elettrica
GB
D
F
E



I IRRORTANK irroratore autorotante, autopulente, per mosto
GB
D
F
E



I Vista interna del fondo piano inclinato da 15° a 30°
GB
D
F
E



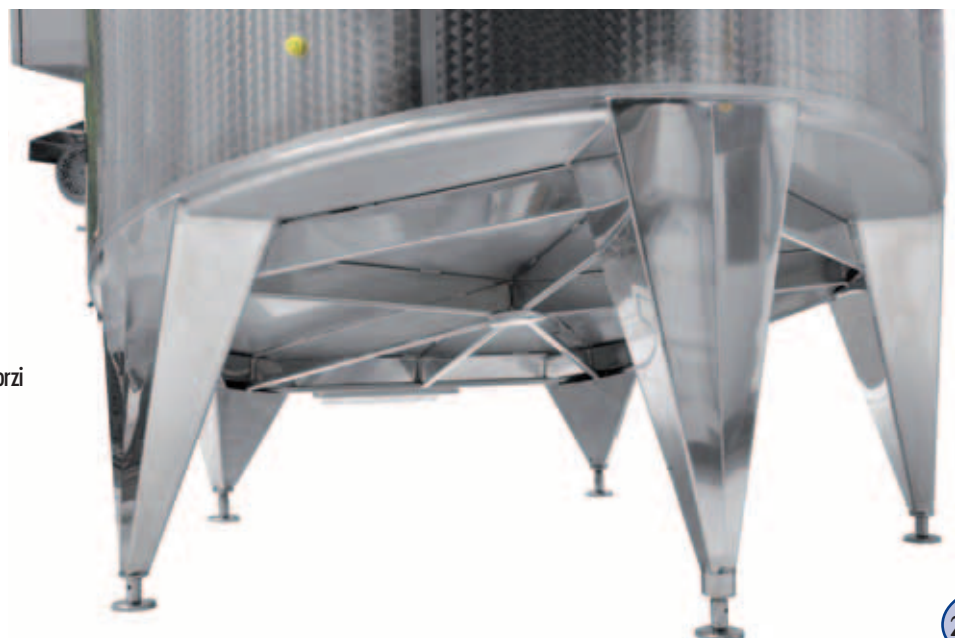
I Porta a ghigliottina da mm. 400 x 500 a filo fondo
GB
D
F
E



I Fondo piano inclinato da 15° a 30°
GB
D
F
E

**FONDO PIANO
INCLINATO
DA 15° A 30°**

I Vista esterna del fondo piano inclinato con rinforzi
GB
D
F
E





I Porta rettangolare a ghigliottina elettrica
GB
D
F
E



I Porta a ghigliottina poco sporgente
GB
D
F
E

**FONDO PIANO
INCLINATO
DA 15° A 30°**



I Vista del motore che attiva la chiusura e l'apertura della porta a ghigliottina
GB
D
F
E

**SPECIALTANK
"S"**



I Pali rompicapello per fare il DELASTAGE
GB
D
F
E



I Chiusino ø 400 mm. centrale

GB
D
F
E



I Vista frontale del SPECIALTANK "S"

GB
D
F
E

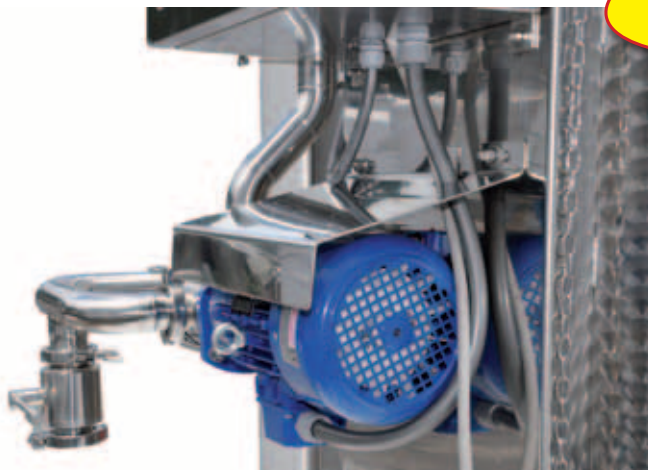
**FONDO PIANO
INCLINATO
DA 15° A 30°**



I Pompa di rimontaggio collegata al tubo di rimontaggio con il quadro elettrico

GB
D
F
E

**SPECIALTANK
"S"**



MOBILCONTROL





I SPECIALTANK con fondo piano inclinato di 15° in avanti per favorire lo scarico manuale delle vinacce

GB
D
F
E

**INTERCAPEDINE
TERMOSTAR**



I Portamenù in acciaio inox e preleva campioni in acciaio inox

GB Stainless steel menu holder and sample taker

D Menühalter aus Edelstahl und Probenentnahme aus Edelstahl

F Porte-menu en acier inox et dégustateur en acier inox

E Portamenú de acero inox y tomador de muestras de acero inox.

I Vista frontale di fondo piano inclinato di 15° con portella rettangolare a filo fondo

GB
D
F
E

I Vista posteriore del fondo piano inclinato di 15° con telaio di rinforzo inox sul fondo rinclinato

GB
D
F
E



SPECIALTANK "S"





I Portello rettangolare da mm 530 x 420 posto in orizzontale a filo fondo apertura esterna con il bavero antigoccia inferiore, doppio traverso e volantini inox
GB
D
F
E

SPECIALTANK



I Porta rettangolare a filo fondo inclinato, con la griglia fermabuccia montato
GB
D
F
E

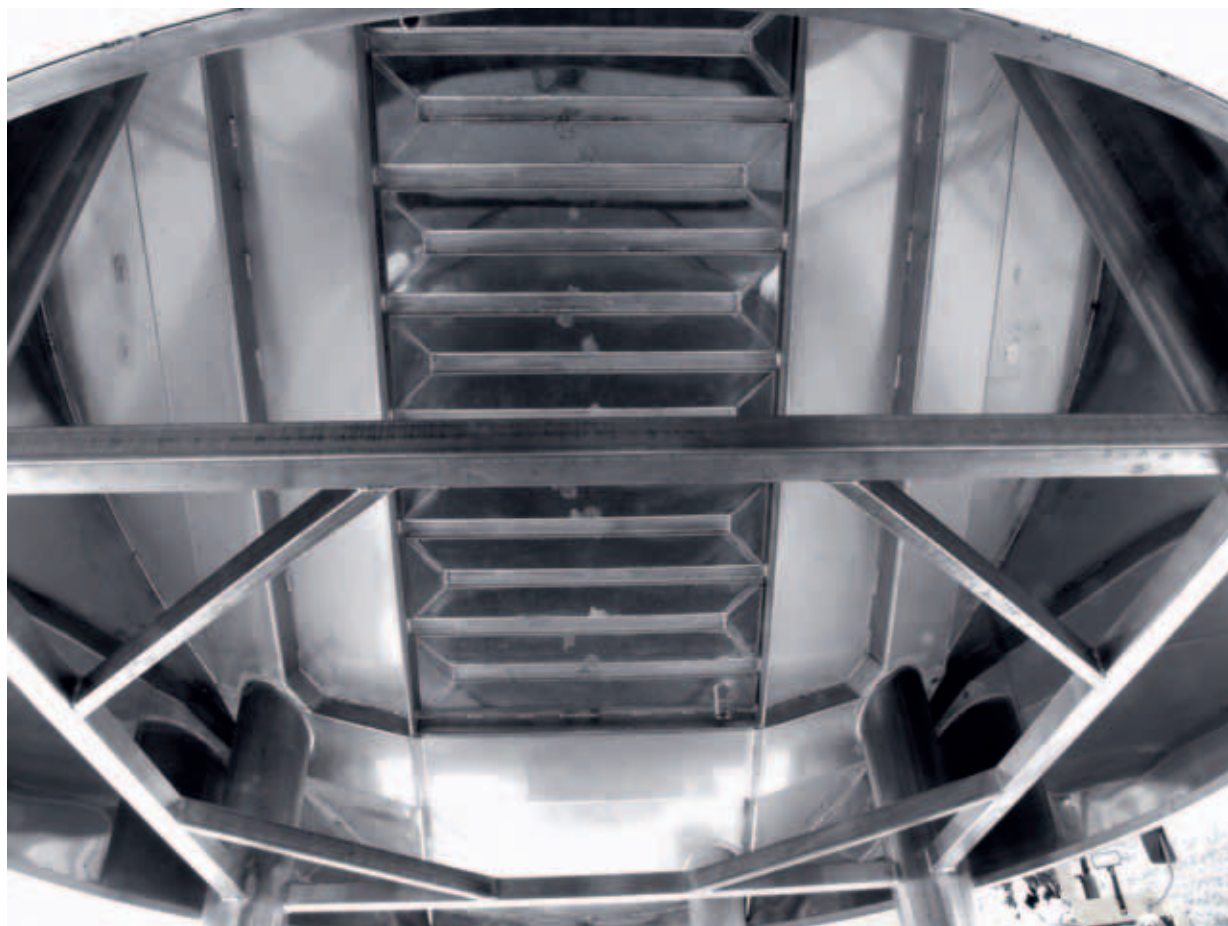


I Tubo di rimontaggio rientrante nel collo del chiusino centrale
GB
D
F
E



I IRRORTANK irroratore inox, autorotante, per mosto
GB
D
F
E

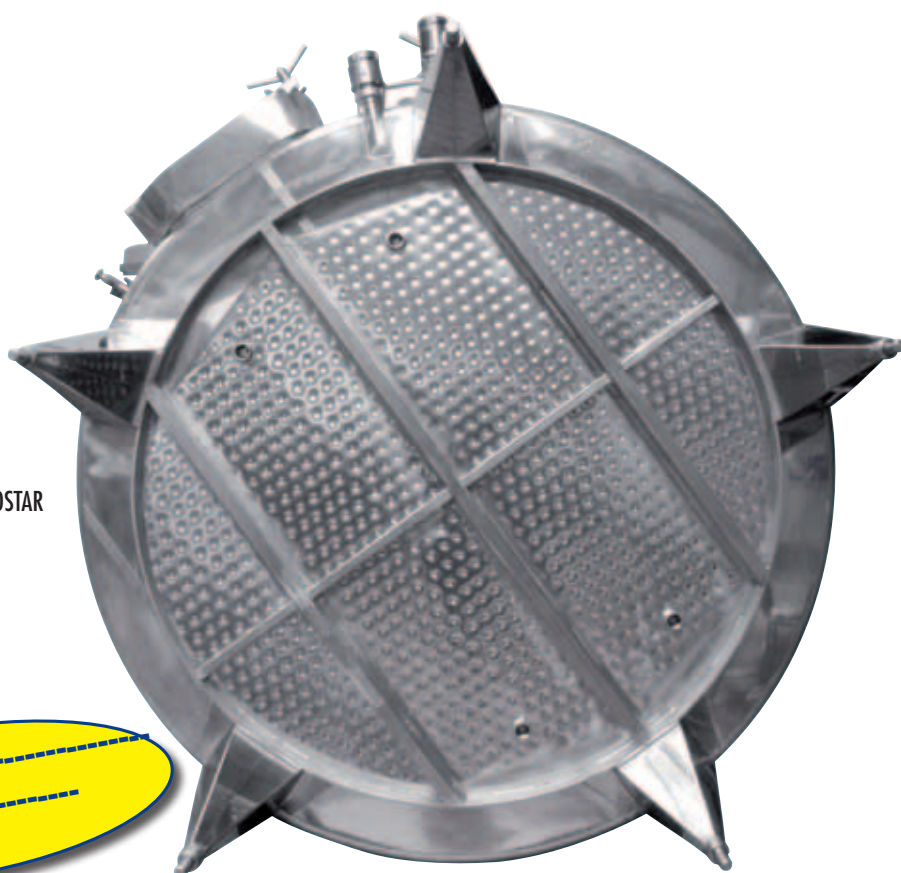
I Specialtank da lt 12500 completo di tutti gli accessori
GB
D
F
E



I Fondo piano inclinato di 30° con intercapedine di condizionamento TERMOSPIRAL

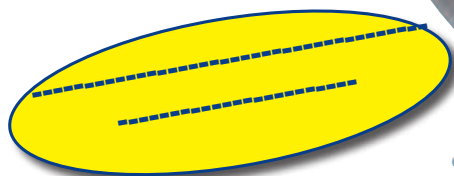
GB
D
F
E

**FONDO
TERMOCONDIZIONATO**



I Fondo piano inclinato del 3% con intercapedine al centro TERMOSTAR

GB
D
F
E





I MOBILSYSTEM installato su SPECIALTANK

GB
D
F
E



I Sistema mobile di rimontaggio del mosto sul cappello di vinacce

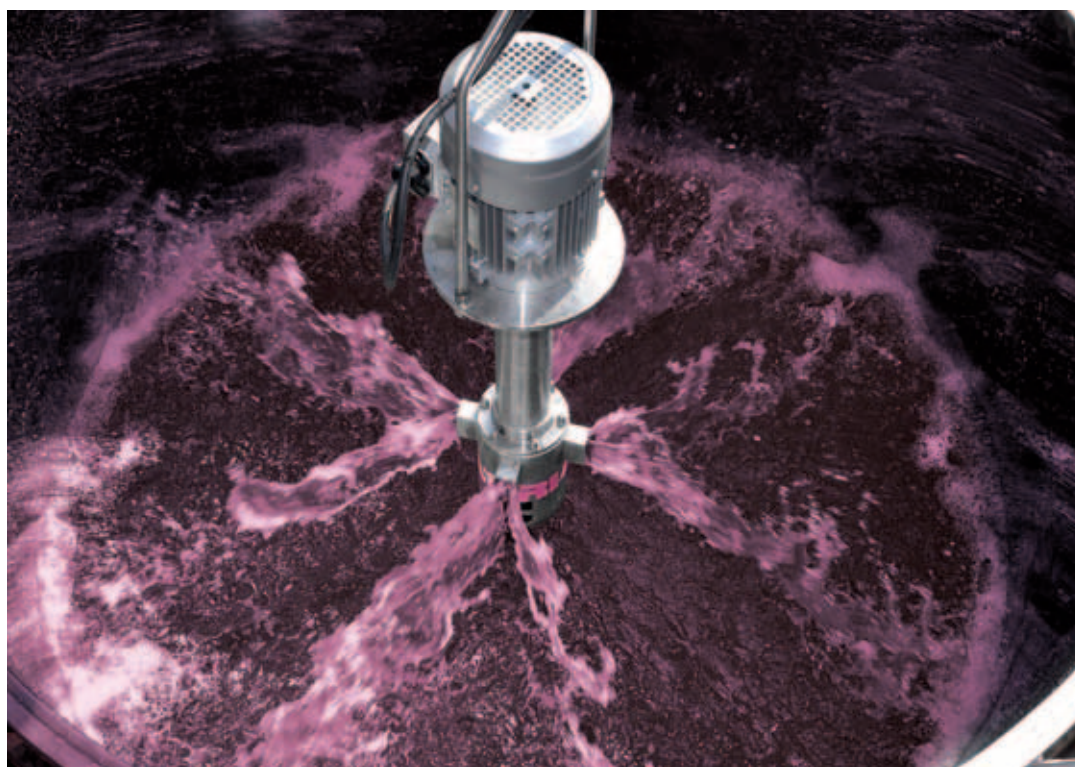
GB
D
F
E

MOBILSYSTEM

RIMONTAGGIO FORZATO



MOBILCONTROL



+++++

I MOBILSYSTEM in funzione su SPECIALTANK

GB
D
F
E

I Vista del meccanismo di sostegno di MOBILSYSTEM

GB
D
F
E



I MOBILSYSTEM è un sistema mobile, per il rimontaggio dei mosti

GB MOBILSYSTEM is a mobile device for must pumping over

D MOBILSYSTEM ist ein bewegliches System für die Wiederaufladung der Maische

F MOBILSYSTEM est un système amovible, pour le remontage des moûts

E MOBIL SYSTEM es un sistema móvil, para el remontado de los mostos

I Vista dal basso di MOBILSYSTEM

GB View from below of MOBILSYSTEM

D Ansicht von unten des MOBILSYSTEM

F Vue de dessous de MOBILSYSTEM

E Foto desde abajo de MOBILSYSTEM



I Quadro elettrico con variatore elettronico di velocità del motore

GB
D
F
E



I Meccanismo di sostegno e di bloccaggio sul chiusino di MOBILSYSTEM regolabile

GB
D
F
E

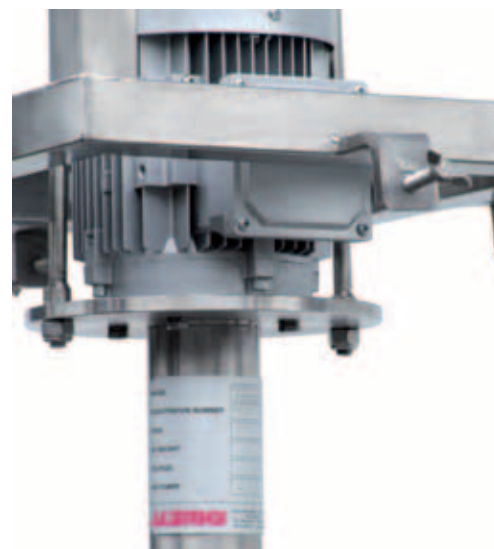
I Meccanismo di sostegno, regolabile in altezza, per sostenere MOBILSYSTEM

GB
D
F
E



I Motore a presa diretta con velocità variabile elettronica

GB
D
F
E



I Sistema di fissaggio del motore alla struttura del telaio portante

GB
D
F
E



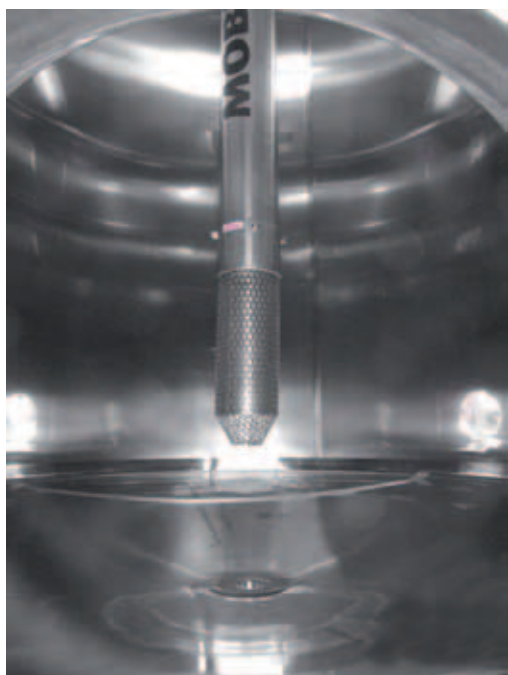
I Prima fase di montaggio di MOBILSYSTEM

GB
D
F
E



I Vista interna del MOBILSYSTEM, montato

GB
D
F
E



I Vista dal basso del MOBILSYSTEM installato

GB
D
F
E

I Seconda fase di montaggio di MOBILSYSTEM

GB
D
F
E



I Terza fase di montaggio di MOBILSYSTEM

GB
D
F
E



I Ugelli irroratori con convogliatori a 8/10/12 vie
GB Spray nozzles with 8/10/12 ways conveyers
D Sprühdüsen mit Acht- Zehn- Zwölfwegförderer
F Buses arroseurs avec convoyeurs à 8/10/12 voies
E Boquillas de aspersión con direccionador de 8/10/12 vías



I Filtro inferiore per fermare le vinacce e i vinaccioli
GB Lower filter to hold back marc and grape-stones
D Unterer Filter um Trester und Traubenkernen zurückzuhalten
F Filtre inférieur pour arrêter le marc et les pépins
E Filtro inferior para detener los orujos y las pepitas



MOBILCONTROL



I MOBILSYSTEM montato sul chiusino

GB
D
F
E



- I** Tubo di rimontaggio mobile per mosto, con irroratore inox, autorotante MOBILSPRINKLER
- GB** Mobile pumping over pipe for must, with stainless steel sprayer, self-rotating MOBILSPRINKLER
- D** Bewegliches Wiederaufladerohr für Maische, mit selbstrotierendem Sprühgerät aus Edelstahl MOBILSPRINKLER
- F** Tuyau de remontage mobile pour moût, avec arroseur en acier inoxydable, autorotatif MOBILSPRINKLER
- E** Tubo de remontado móvil para mosto, con rociador inoxidable autogiratorio MOBILSPRINKLER



- I** Irroratore per mosto motorizzato
- GB** Motorized must sprayer
- D** Motorbetriebenes Sprühgerät für Maische
- F** Arroseur pour moût motorisé
- E** Rociador para mosto motorizado.



- I** Irroratore autorotante per mosto
- GB** Self-rotating must sprayer
- D** Selbstrotierendes Sprühgerät für Maische Arroseur autorotatif pour moût
- E** Rociador autogiratorio para mosto.



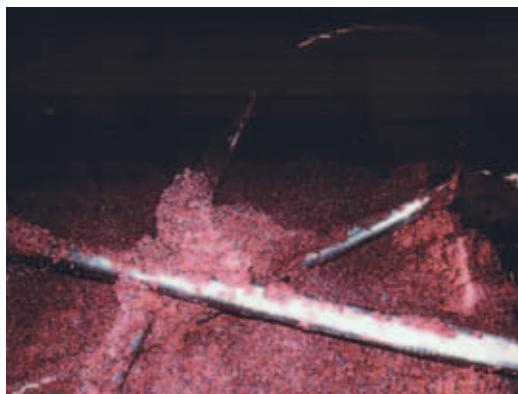
- I** Irroratore autorotante in funzione con il mosto
- GB** Self-rotating sprayer in operation with the must
- D** Selbstrotierendes Sprühgerät im Betrieb mit Maische
- F** Arroseur autorotatif en fonction avec le moût
- E** Rociador autogiratorio en funcionamiento con el mosto.



- I** Irroratore motorizzato per mosto
- GB** Motorized must sprayer
- D** Motorbetriebenes Sprühgerät für Maische
- F** Arroseur motorisé pour moût
- E** Rociador motorizado para mosto.



- I** Pali rompiscappello
- GB** Cap-breaker poles
- D** Gestänge zum Brechen des Tresterhuts
- F** Pieux de délestage
- E** Palos rompe-sombrero.



- I** Pali rompiscappello con la vinaccia
- GB** Cap-breaker poles for marc
- D** Gestänge zum Brechen des Tresterhuts mit Trester
- F** Pieux de délestage avec le marc
- E** Palos rompe-sombrero con orujo.



- I** Pali rompiscappello con griglia di drenaggio del mosto
- GB** Cap-breaker poles with must drainage grill
- D** Gestänge zum Brechen des Tresterhuts mit Maische-Entwässerungsgitter - Abtropfgitter
- F** Pieux de délestage avec grille de drainage du moût
- E** Palos rompe-sombrero con rejilla de drenaje del mosto.

DELASTAGE



- I** Finestra in vetro per vedere dentro il mosto che rimonta
- GB** Glass window for seeing into the must pumping over
- D** Glas-Schaufenster, um den im Inneren aufsteigenden Most zu besichtigen
- F** Fenêtre en verre pour voir à l'intérieur le moût qui remonte
- E** Mirilla de vidrio para observar el mosto que se remonta.



RIMONTAGGIO

- I** "IRRORTANK" irroratore autorotante, autopulente, per mosto

GB
D
F
E



- I** TOPCLEAN da applicare al tubo di rimontaggio

GB
D
F
E

TOPCLEAN



- I** Disco dispersore fisso per mosto

GB
D
F
E

DISCOTANK



- I** Gruppo frigorifero CILLERPAK che aspira il mosto da sotto, lo raffredda e lo invia, tramite il tubo di rimontaggio, in alto direttamente nell'irrotank del chiuso

GB
D
F
E



MOBILCONTROL

CHILLERPACK



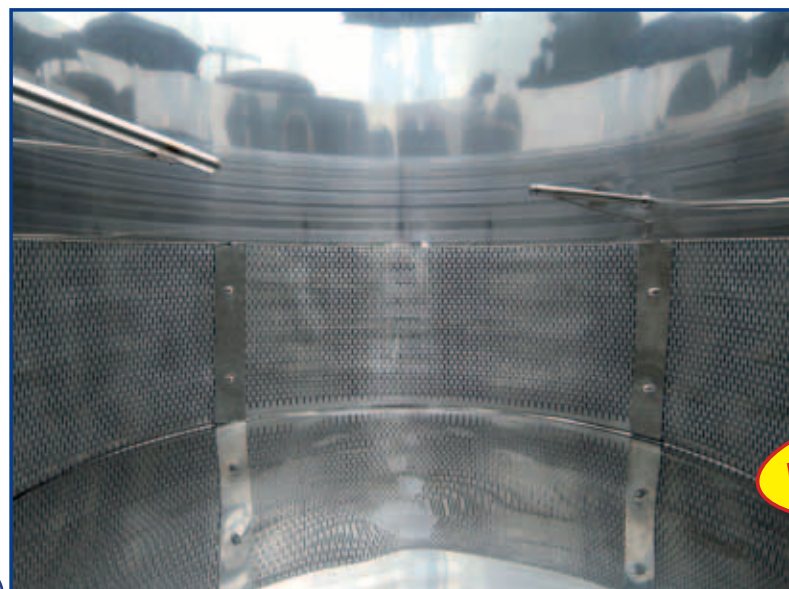
- I** Griglia di sgrondo sulla valvola di scarico parziale
- GB** Dripping grid located on the partial drain valve
- D** Auf dem Teilauslaufventil montiertes Entwässerungsgitter - Abtropfgitter
- F** Grille d'égouttage sur la vanne de tirage au clair
- E** Rejilla de escurrimiento en la válvula de descarga parcial.

LITTLE GRID
**SMONTABILE
REMOVABLE**



- I** Serie di griglie di sgrondo sulla valvola di scarico parziale
- GB** Battery of dripping grids on the partial drain valve
- D** Reihe von auf dem Teilauslaufventil montierten Entwässerungsgittern - Abtropfgittern
- F** Série de grilles d'égouttage sur la vanne de tirage au clair
- E** Serie de rejillas de escurrimiento en la válvula de descarga parcial.

BIG GRID
**SMONTABILE
REMOVABLE**



- I** Griglia circolare di sgrondo posizionata sulla parete
- GB** Circular dripping grid located on the wall
- D** Rundes, an der Wandung angebrachtes Entwässerungsgitter/Abtropfgitter
- F** Grille circulaire d'égouttage placée sur la paroi
- E** Rejilla circular de escurrimiento colocada en la pared.

LINEAR GRID
**SMONTABILE
REMOVABLE**



- I** Pompa con girante in gomma e quadro elettrico dotato di PLC
- GB** Pump with rubber impeller and electrical power equipped with PLC
- D** Pumpe mit Gummilauftrad und mit SPS-versehener elektrischer Schalttafel
- F** Pompe avec roue en caoutchouc et tableau électrique muni de PLC
- E** Bomba con rodete de caucho y cuadro eléctrico con PLC.

POMPE DI RIMONTAGGIO

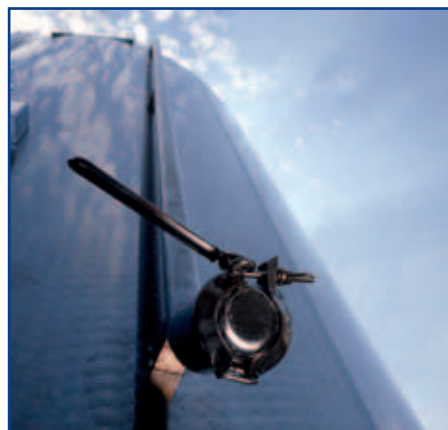


- I** Pompa di rimontaggio con girante a vite inox
- GB** Pumping over pump with stainless steel screw impeller
- D** Wiederaufladepumpe mit Edelstahl-Lauftrad
- F** Pompe de remontage avec roue à vis en acier inoxydable
- E** Bomba de remontado con rodete de tornillo inoxidable.

PUMPING OVER PUMP



- I** Pompa di rimontaggio con girante in gomma e ossigenatore automatico e quadro elettrico
- GB** Pumping over pump with rubber impeller, automatic oxygenizer and electrical power board
- D** Wiederaufladepumpe mit Gummi-Lauftrad, automatischem Sauerstoffanreicherungssystem und elektrischer Schalttafel
- F** Pompe de remontage avec roue en caoutchouc et oxygénateur automatique et tableau électrique
- E** Bomba de remontado con rodete de caucho, oxigenador automático y cuadro eléctrico.



- I** Tubo di rimontaggio visto dal basso
- GB** Pumping over pipe seen from below
- D** Wiederaufladerrohr, von unten gesehen
- F** Tuyau de remontage vu du bas
- E** Tubo de remontado visto desde abajo.



MOBILCONTROL



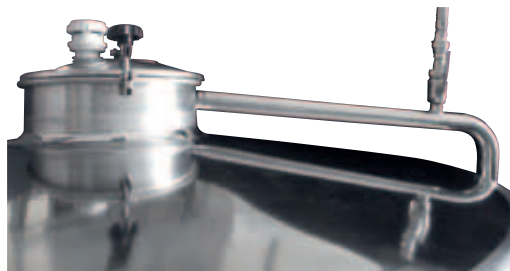
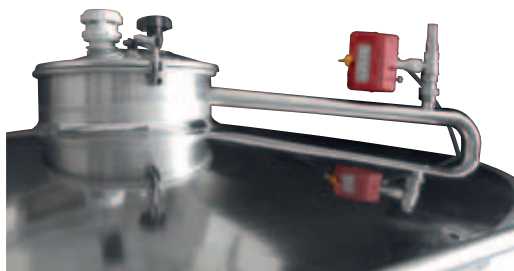
- I** Quadro elettrico con centralina di ossigenazione
- GB** Board with oxygenization control unit
- D** Schalttafel mit Sauerstoffanreicherungszentrale
- F** Tableau avec centrale d'oxygénation
- E** Cuadro con unidad de oxigenación.

RIMONTAGGIO CON OSSIGENO



- I** Pompa di rimontaggio con ossigenatore automatico
- GB** Pumping over pump with automatic oxygenizer
- D** Wiederaufladepumpe mit automatischem Sauerstoffanreicherungssystem
- F** Pompe de remontage avec oxygénateur automatique
- E** Bomba de remontado con oxigenador automático.

REPLACEMENT WITH OXYGEN



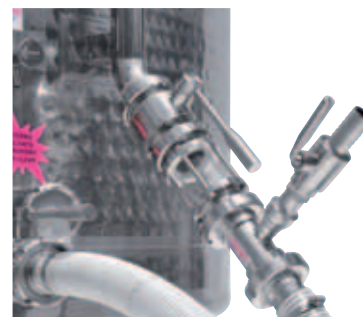
- I** Sistema di ossigenazione sia manuale che motorizzato
- GB** Oxygenization system both manual and motorized
- D** Manuell- sowie motorbetriebenes Sauerstoffanreicherungs-system
- F** Système d'oxygénation manuel ou motorisé
- E** Sistema de oxigenación, manual y motorizado.

- I** Iniettore di aria mobile applicabile alla valvola di scarico parziale per inserire aria durante la fase aspirazione per fare il rimontaggio dei mosti
- GB** Mobile air injector applied to the partial drainage valve, designed to inject air during suction, for the punching down of musts.
- D** Bewegliche auf dem Auslassventil anzubringende Sauerstoffeinspritzvorrichtung, um während der Ansaugphase Luft für den Wiederaufguss der Maische zuzuführen
- F** Injecteur d'air mobile, à monter sur la vanne de tirage au clair pour insérer l'air durant la phase d'aspiration et effectuer le remontage des moûts
- E** Inyector móvil de aire que se aplica a la válvula de descarga parcial para introducir aire durante la fase de aspiración para hacer el remontado de los mostos.

OSSIGENAZIONE



- I** Iniettore di ossigeno da applicare sul tubo di rimontaggio
- GB** Oxygen injector designed for application on punching down tube.
- D** Am Wiederaufgusschlauch anzubringende Sauerstoffeinspritzvorrichtung
- F** Injecteur d'oxygène à monter sur le tube de remontage
- E** Inyector de oxígeno para aplicar en el tubo de remontado.



- I** Sistema di collegamento dell'iniettore mobile dell'ossigeno al tubo di rimontaggio con specula in vetro
- GB** Mobile injector oxygen connection system replacement of the tube with glass specula
- D** Verbindungssystem der beweglichen Sauerstoffeinspritzvorrichtung Ersatz des Rohres mit Glas Trichter
- F** Système de liaison à l'injecteur d'oxygène mobile le remplacement du tube de verre spéculums
- E** Sistema de conexión del inyector móvil del oxígeno la sustitución del tubo de vidrio con espéculos

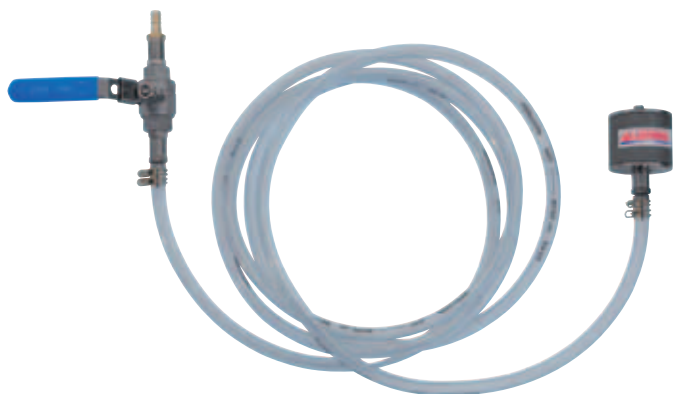
OXYGENATION



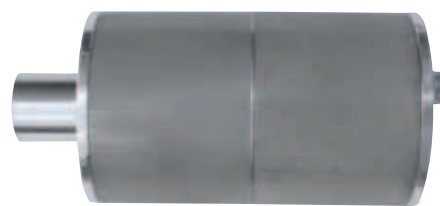
- I** Ossigenatore fisso sul fondo
- GB** Fixed oxygenizer on the bottom
- D** Ortsfestes Sauerstoffanreicherungs-system am Boden
- F** Oxygénateur fixe sur le fond
- E** Oxigenador fijo en el fondo.



- I** Iniettori di ossigeno, mobili, con candela porosa da inserire nella valvola di scarico parziale a sfera piena
- GB** Mobile oxygen injectors with porous candle, designed for insertion in the partial drainage full sphere valve.
- D** Bewegliche Sauerstoffeinspritzvorrichtung mit in das Kugelhahnventil für den teilweisen Auslass einsetzbarer poröser Kerze
- F** Injecteurs d'oxygène mobiles avec bougie poreuse, à monter dans la vanne de tirage au clair à boule pleine
- E** Inyectores de oxígeno, móviles, con bujía porosa para meter en la válvula de descarga parcial de bola llena.



- I** Candela porosa in Aisi 316 sinterizzata da immergere nei mosti in fermentazione applicata a tubo flessibile trasparente con valvola sfera \varnothing 20 mm con porta gomma \varnothing 20 mm
- GB** Sinterized Aisi 316 porous candle, designed for immersion into musts during fermentation, applied to a transparent flexible tube with a 20 mm diameter sphere valve with 20 mm diameter rubber holder.
- D** Poröse Kerze aus Aisi 316 Sinterstahl, die in die sich in Fermentation befindliche Maische eingetaucht wird und am transparenten Schlauch mit Kugelhahnventil von 20 mm Durchmesser mit Schlauchanschlussstück von 20 mm Durchmesser angebracht wird
- F** Bougie poreuse en Aisi 316 sintérisé, à immerger dans les moûts en fermentation, installée sur un tuyau flexible transparent avec vanne à boule de \varnothing 20 mm et porte-tube de \varnothing 20 mm
- E** Bujía porosa en AISI 316 sinterizada para introducir en los mostos en fermentación; se aplica al tubo flexible transparente; válvula de bola de 20 mm. de diámetro, con porta goma de 20 mm. de diámetro.



- I** Candela porosa in Aisi 316 sinterizzato
- GB** Sinterized Aisi 316 porous candle
- D** Poröse Kerze aus Aisi 316 Sinterstahl
- F** Bougie poreuse en Aisi 316 sintérisé
- E** Bujía porosa en AISI 316 sinterizado.



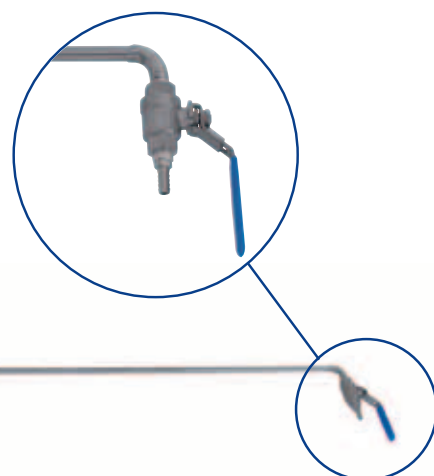
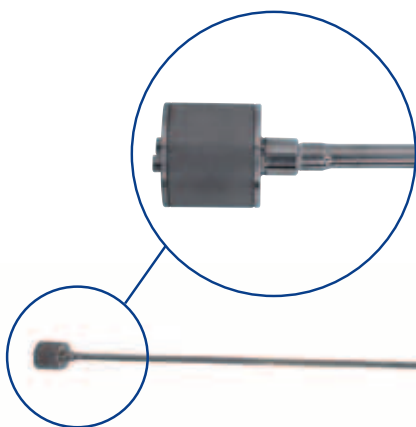
- I** Ossigenatore in linea
- GB** In-line oxygenizer
- D** Sauerstoffanreicherungssystem in einer Leitung
- F** Oxygénateur en ligne
- E** Oxigenador en línea.



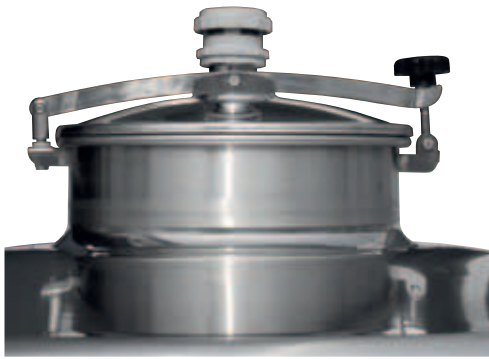
- I** Centralina automatica di ossigenazione dei mosti
- GB** Automatic oxygenation plant for must
- D** Anlage für die automatische Sauerstoffzuführung zur Maische
- F** Centrale automatique d'oxygénation des moûts
- E** Centralita automática de oxigenación de los mostos.



MOBILCONTROL



- I** Asta mobile, inox di iniezione dell'ossigeno dall'alto con candela porosa in Aisi 316 sinterizzata e valvola a sfera inox \varnothing 20 mm con porta gomme inox modello lungo da 3 a 5 mt.
- GB** Mobile stainless steel injection rod for the injection of oxygen into the must from above during fermentation, with the porous Aisi 316 sinterized candle and 20 mm diameter stainless steel sphere valve with stainless steel rubber holders, model with 3 to 5 m length.
- D** Beweglicher Edelstahl-Einspritzstab für die Einspritzung von Sauerstoff von oben auf die Maische, mit poröser Kerze aus Aisi 316 Sinterstahl und Kugelhahnventil von 20 mm Durchmesser mit Schlauchanschlussstück aus Edelstahl, 3 – 5 Meter langes Modell
- F** Injecteur inox mobile, pour injecter l'oxygène par le haut, avec bougie poreuse en Aisi 316 sintérisé, et vanne à boule inox \varnothing 20 mm avec porte-tube inox, modèle long de 3 à 5 m.
- E** Varilla inox móvil de inyección, para inyectar desde arriba el oxígeno; con bujía porosa AISI 316 sinterizado y válvula de bola inox, 20 mm. de diámetro, con puerta de goma inox, modelo de 3 a 5 metros de longitud.



- I** Chiusino ø 400 mm centrale
- GB** Central manhole, dia. 400 mm
- D** Mittiges Mannloch, ø 400 mm
- F** Cheminée ø 400 mm centrale
- E** Tapa ø 400 mm central.



- I** Gelo conico bordato decentrato frontale alla francese con chiusino ø 400
- GB** Frontal flanged and offset tapered top in the French style with dia. 400 manhole
- D** Geränderter konischer und nach französischer Art dezentralisierter Deckel mit Mannloch, Ø 400 mm,
- F** Dôme conique bordé décalé frontal à la française avec cheminée ø 400
- E** Techo cónico rebordeado descentrado frontal tipo francés, con tapa ø 400.



- I** Gelo di SPECIALTANK con chiusino centrale e luce a led
- GB** SPECIALTANK top with central manhole and LED light
- D** SPECIALTANK-Deckel mit mittigem Mannloch und LED-Licht
- F** Dôme de SPECIALTANK avec cheminée centrale et led
- E** Techo de SPECIALTANK con tapa central y luz de leds.



- I** Chiusino frontale per gas a 4 pomelli
- GB** Front manhole for gas with 4 knobs
- D** Frontales Gas-Mannloch mit 4 Knäufen
- F** Cheminée frontale pour gaz à 4 pommeaux
- E** Tapa frontal para gas con 4 pomos.



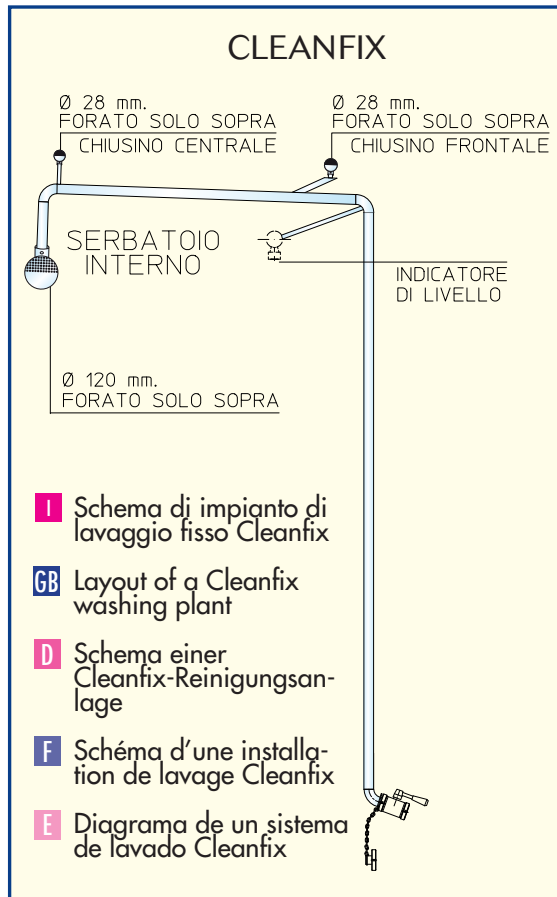
- I** Chiusino superiore di grandi dimensioni con la griglia anticaduta e 2° chiusino ø 400 al centro
- GB** Large top manhole with fall-prevention grill and 2nd manhole, dia. 400 in the centre
- D** Großes oberes Mannloch mit Absturzschutzgitter und 2-tem, mittigem Mannloch mit 400 mm Durchmesser
- F** Cheminée supérieure de grande dimension avec la grille anticaduta et 2e cheminée ø 400 au centre
- E** Tapa superior de grandes dimensiones, con rejilla anticaduta y 2ª tapa ø 400 en el centro.



- I** Chiusino ø 400 centrale e frontale
- GB** Central and front manhole, dia. 400
- D** Mittiges und frontales Mannloch mit 400 mm Durchmesser
- F** Cheminée ø 400 centrale et frontale
- E** Tapa ø 400 central y frontal.



- I** Intercapedine di condizionamento TERMOSTAR sul fondo piano inclinato per riscaldare
- GB** TERMOSTAR temperature-control jacket with sloping flat bottom for heating
- D** TERMOSTAR-Doppelwandung mit Temperatursteuerung am geneigten Flachboden, zur Erwärmung
- F** Chemise de conditionnement TERMOSTAR sur le fond plat incliné pour chauffer
- E** Camisa de acondicionamiento TERMOSTAR en el fondo plano inclinado, para calentar.



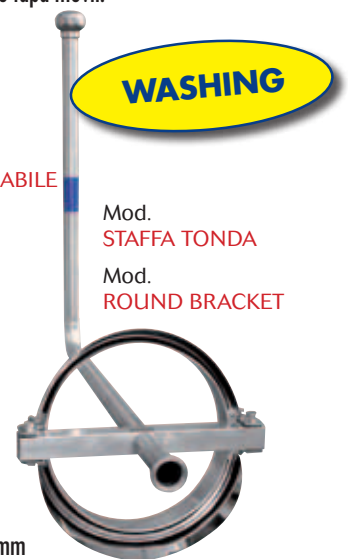
- I** Sfera di lavaggio smontabile di piccole dimensioni da applicare sul coperchio del chiusino esistente attraverso il foro della valvola a doppio effetto
- GB** Small removable washing ball to install on the existing manhole cover through the hole of the double-acting valve
- D** Abnehmbare, kleinformatige Reinigungskugel, am bestehenden Mannlochdeckel über die Bohrung des Zweifachwirkungsventils zu montieren.
- F** Bille de lavage démontable aux petites dimensions, à monter sur le couvercle existant à travers le trou de la soupape à double effet.
- E** Bola de lavado desmontable de pequeñas dimensiones, a aplicar en la tapa existente a través del agujero de la válvula de efecto doble.



Mod. FLAT CONNECTION
Mod. ATTACCO PIATTO



- I** Sfera di lavaggio di grandi dimensioni, Ø 80 mm, con fori grandi, completa di coperchio di chiusino mobile
- GB** Large Ø 80 mm washing ball with large holes, equipped with mobile manhole cover
- D** Große Reinigungskugel Ø 80 mm, mit großen Löchern, komplett mit beweglichem Mannlochdeckel
- F** Bille de lavage aux grandes dimensions, Ø 80 mm, aux grands trous, avec couvercle mobile.
- E** Bola de lavado de grandes dimensiones, Ø 80 mm, con agujeros grandes, equipada de tapa móvil.



- I** Sfera di lavaggio in azione
- GB** Washing ball at work
- D** Reinigungskugel in Betrieb
- F** Bille de lavage en action
- E** Bola de lavado en acción



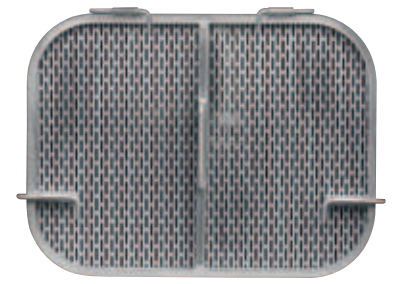
- I** Meccanismo SPECIALCLEAN applicato su portelle rotonde ø 400 mm o rettangolari da mm 530x420, o ovali con telaio largo per tank enologici
- GB** The SPECIALCLEAN Mechanism applied on the 400 mm diameter round hatch or 530 x 420 mm rectangular or oval hatch with a large frame for enological tanks.
- D** Auf runden Luken von 400 mm Durchmesser oder rechteckigen Luken von 530x420 mm oder ovalen Luken mit breitem Rahmen für Weintanks angebrachter SPECIALCLEAN-Mechanismus
- F** Le système SPECIALCLEAN monté sur les portes rondes de diamètre 400 mm ou rectangulaires de 530x420 mm, ou ovales avec châssis large pour cuves à vin
- E** Mecanismo SPECIALCLEAN aplicado en puertas redondas de 400 mm. de diámetro, o rectangulares de 530x420 mm., u ovaladas con armazón ancho para tanques enológicos.



- I** Porta rettangolare filo fondo da mm 520x430
- GB** Rectangular door flush with bottom, 520x430 mm
- D** Rechteckige, am Boden anliegende Tür, 520x430 mm
- F** Porte rectangulaire au ras du fondre 520x430 mm
- E** Puerta rectangular a ras del fondo de 520x430 mm.



- I** Porta rettangolare con griglia
- GB** Rectangular door with grill
- D** Rechteckige Tür mit Gitter
- F** Porte rectangulaire avec grille
- E** Puerta rectangular con rejilla.



- I** Griglia di sgondo per porta rettangolare
- GB** Dripping grill for rectangular door
- D** Entwässerungsgitter // Abtropfgitter für rechteckige Tür
- F** Grille d'égouttage pour porte rectangulaire
- E** Rejilla de escurrimiento para puerta rectangular.

OVALDOOR



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 440x340
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 440x340 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 440x340 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 440x340 mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 440x340 mm.

ROUNDOOR



- I** ROUND DOOR: portella rotonda ø 400 mm
- GB** ROUND DOOR: round hatch dia. 400 mm
- D** ROUND DOOR: Runde Luke, mit 400 mm Durchmesser
- F** ROUND DOOR: porte ronde ø 400 mm
- E** ROUND DOOR: portezuela redonda ø 400 mm.

SQUAREDOOR



- I** SQUARE DOOR: portella rettangolare verticale da mm 530x420
- GB** SQUARE DOOR: vertical rectangular hatch, 530x420 mm
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige, senkrechte Tür, 530x420 mm
- F** SQUARE DOOR: porte rectangulaire verticale de 530x420 mm
- E** SQUARE DOOR: portezuela rectangular vertical de 530x420 mm.

ACCESSORI

ACCESSORIES



- I** Poggiascala a maniglia
- GB** Ladder support with handle
- D** Leiterstütze mit Handgriff
- F** Support échelle à poignée
- E** Soporte para escalera con asa.



- I** Gancio di sollevamento
- GB** Lifting hook
- D** Hebehaken
- F** Crochet de levage
- E** Gancho de elevación.



- I** Termometro analogico
- GB** Analogic thermometer
- D** Analogisches Thermometer
- F** Thermomètre analogique
- E** Termómetro analógico.



- I** Termometro digitale
- GB** Digital thermometer
- D** Digitales Thermometer
- F** Thermomètre numérique
- E** Termómetro digital.



- I** Piedini inox di varie altezze, smontabili, fissi, regolabili o con staffa inox antivento
- GB** Stainless steel feet of various sizes, removable, fixed, adjustable or with a stainless steel wind breaker bracket.
- D** Verschiedener Höhe, demontierbare feste, verstellbare oder mit Windschutz-Edelstahlaterungsvorrichtung. Edelstahlfüße
- F** Pieds inox de différentes hauteurs, démontables, fixes, réglables ou avec bride inox anti-vent
- E** Patas inox de varias alturas, desmontables, fijas, regulables o con abrazadera inox antiviento.



- I** Valvola di sfiato aria PVC
- GB** Air vent valve PVC
- D** Entlüftungsventil PVC
- F** Soupape d'aération PVC
- E** Válvula de purga de aire PVC



- I** Sfiato aria in acciaio inox
- GB** Stainless steel air vents
- D** Entlüftungen aus Edelstahl
- F** Soupapes en acier inoxydable
- E** Purgas de aire de acero inoxidable.



- I** Valvola di sfiato a bagno d'olio
- GB** Vent valve in an oil bath
- D** Entlüftungsventil im Ölbad
- F** Soupape de ventilation dans un bain d'huile
- E** Válvula de ventilación en baño de aceite



- I** Valvola di sfiato aria rialzata con specula in plex (su richiesta)
- GB** Raised air bleed valve with Plexiglas observation port (on request)
- D** Erhöhtes Entlüftungsventil mit Plexi-Sichtglas (auf Anfrage)
- F** Soupape d'aération surélevée avec jauge en plex (sur demande)
- E** Válvula de descarga del aire realizada con visor en plex (bajo pedido)



- I** Setaccio mobile in lamiera forata inox
- GB** Mobile strainer in bored stainless steel sheet metal
- D** Bewegliches Sieb aus mit kleinen Öffnungen versehenem Edelstahlblech
- F** Tamis mobile en tôle inox percée
- E** Tamiz móvil en chapa perforada inox.



- I** Valvola di sfiato aria PVC
- GB** Air vent valve PVC
- D** Entlüftungsventil PVC
- F** Soupape d'aération PVC
- E** Válvula de purga de aire PVC



- I** Mastella con setaccio in lamiera forata per separare i vinaccioli durante la fase di scarico dei mosti
- GB** Tub with bored sheet metal strainer to separate pips during drainage of must
- D** Bottich mit Sieb aus mit kleinen Öffnungen versehenem Edelstahlblech für die Trennung des Tresters während des Abflusses der Maischen
- F** Baquet avec tamis en tôle percée pour séparer les pépins durant la phase de vidange des moûts
- E** Recipiente con tamiz en chapa perforada para separar las pepitas durante la fase de salida de los mostos.

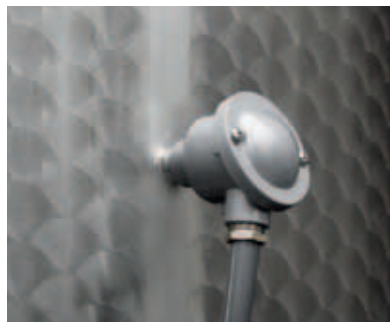


- I** Mastella con mezzo setaccio inox su ruote
- GB** Tub with half stainless steel strainer on wheels
- D** Edelstahlbottich mit halbem Sieb auf Rädern
- F** Baquet avec demi tamis inox sur roues
- E** Recipiente con medio tamiz inox sobre ruedas.

- I** Mastella inox ribassata su ruote di varie capacità da lt 200 a lt 1500
- GB** Stainless steel tub lowered on wheels of various capacities, ranging from 200 to 1,500 lt.
- D** Edelstahlbottich auf Rädern mit Fassungsvermögen von 200 bis zu 1500 Litern
- F** Baquet inox abaissé, sur roue, de différentes capacités, de 200 à 1500 L
- E** Recipiente inox rebajado sobre ruedas; varias capacidades: de 200 a 1.500 lt.



- I** Preleva campioni inox con attacco din e chiusura a sfera
- GB** Stainless steel sampler with Din attachment and sphere closure
- D** Probeentnahme aus Edelstahl mit Din-Anschluss und Kugelhahn
- F** Dégustateur inox avec fixation din et fermeture à boule
- E** Tomador de muestras inox con conexión din y cierre de bola.



- I** Attacco sonda frigorifero
- GB** Refrigerator probe connector
- D** Fühleranschluss für Kühlanlage
- F** Fixation de sonde frigorifique
- E** Conexión sonda frigorífico.

ACCESSORI



- I** Valvola a sfera piena
- GB** Solid ball valve
- D** Vollkugelventil
- F** Vanne à boule pleine
- E** Válvula de bola llena.



- I** Valvola inox a sfera scomponibile. Tutte le valvole a sfera ALBRIGI sono ispezionabili
- GB** Modular stainless steel sphere valve. All ALBRIGI sphere valves can be inspected.
- D** In Einzelteile zerlegbares Kugelhahnventil aus Edelstahl, das wie alle ALBRIGI-Kugelhahnventile einer Inspektion unterzogen werden kann
- F** Vanne inox à boule, amovible. Toutes les vannes à boule ALBRIGI peuvent être inspectées
- E** Válvula inox de bola desmontable. Todas las válvulas de bola ALBRIGI se pueden desmontar.

ACCESSORIES



MOBILCONTROL



- I** Rubinetto portalivello inferiore
- GB** Bottom level gauge holder cock
- D** Unterer Standanzeiger-Halterungshahn
- F** Robinet porte niveau inférieur
- E** Grifo portanivel inferior.



- I** Preleva campioni inox con chiusura a tampone e attacco din
- GB** Stainless steel sampling unit with plug closure and DIN connector
- D** Edelstahl, mit propfenartigem Abschluss und DIN-Anschluss
- F** Dégustateur en acier inoxydable avec fermeture à tampon et raccord din
- E** Toma de muestras inoxidable con cierre de tampón y conexión din.



- I** Valvola di scarico parziale con curva
- GB** Partial drain valve with bend
- D** Teilausslassventil mit Kurve
- F** Vanne de tirage au clair avec coude
- E** Válvula de descarga parcial con curva.



- I** Gruppo di sicurezza gas con valvola tarata a +40 mb e a -20 mb di tipo alto
- GB** Gas safety unit with high-type valve set at +40 mb and -20 mb
- D** Gas-Sicherheitssystem mit einem von + 40 mb bis -20 mb geeichten, aufrecht stehenden Ventil
- F** Groupe de sécurité gaz avec soupape calibrée à +40 mb et à -20 mb de type
- E** Grupo de seguridad de gas con válvula calibrada a +40 mb y a -20 mb, de tipo alto.

AZOTO

NITROGEN



- I** Chiusino completo di gruppo di sicurezza gas per azoto
- GB** Cover complete with nitrogen safety unit
- D** Deckel mit Stickstoffsicherheitssystem
- F** Couvercle complet de groupe de sécurité pour azote
- E** Tapa completa de grupo de seguridad para nitrógeno

**MOBILSTAIR
SCALE INOX**

**MOBILSTAIR
SCALE INOX**

I Scala inox brevetto Albrigi "MOBILSTAIR"

GB
D
F
E



- I** Rinforzo per valvola con supporto per tappo
- GB** Valve reinforcement with cover support.
- D** Verstärkung für Ventil, mit Unterstützung für den Schraubverschluss
- F** Renforcement pour la vanne avec soutine pour le chapeau
- E** Reforzamiento para la válvula con soporte para la tapa



- I** Chiusino ø 400 mm, predisposto per l'installazione dell'impianto di azoto
- GB** 400 mm diam. manhole, ready for nitrogen system
- D** Für Stickstoffanlage vorbereiteter Deckel von 400 mm Durchmesser
- F** Couvercle ø 400 mm, équipé pour l'installation de azote
- E** Tapa ø 400 mm, dispuesta para la instalación de nitrógeno

- I** Asta di livello graduata con tubo in Plex
- GB** Graduated level rod with Plex pipe
- D** Gradierter Pegelstab mit Plex-Rohr
- F** Jauge de niveau graduée avec tube en Plexi
- E** Varilla de nivel graduada con tubo de plexiglás.





- I** GANGWAY: passerelle aeree inox autoportanti con fascia parapiede e piano di calpestio a scelta e doppio parapetto "standard" predisposto per portare in alto e comodamente accessibili ai chiusini i servizi tecnici (acqua, gas ecc.)
- GB** GANGWAY: self-supporting stainless steel aerial gangways with footboard and steps to order, double "standard" parapet designed for heights and comfortable access to technical service manholes and doors (water, gas, etc.).
- D** GANGWAY: Selbsttragende oberirdische Bediengänge aus Edelstahl mit Geländerfußplatte, Trittfäche nach Wahl und beidseitig angebrachtem Standardgeländer, um bequem Zugang nach oben zu den Inspektions- und Wartungsöffnungen (Wasser, Gas, etc.) zu haben.
- F** GANGWAY: passerelles aériennes inox autoportantes avec plaque protège-pied, palier de passage et double garde-corps "standard" prévues pour une utilisation en hauteur ; les services techniques (eau, gaz, etc.) ont facilement accès aux cheminées
- E** GANGWAY: pasarelas aéreas inox autoportantes con banda lateral y superficie; plataformas de paso a elegir, doble barandilla "estándar" predispuesta para su uso en altura; el servicio técnico (agua, gas, etc.) puede acceder cómodamente a las tapas.



Scala Lineastair



SPIRALSTAIR



LANDING



**SUPPLIED WITH A
HOMOLOGATION TABLE**

- I** LANDING: pianerottolo di raccordo tra scale e passerelle con parapetto "ELITE"
- GB** LANDING: "ELITE" connecting landing between stairways and gangways, with parapet
- D** LANDING: Zwischenpodeste für Rast oder als Verbindungsstück zwischen Treppe und Bediengang für den bequemen Zugang zu den stirnseitig oder zentral angebrachten Verschlüssen
- F** LANDING: palier de liaison entre échelles et passerelles avec garde-corps "ELITE"
- E** LANDING: rellano de conexión entre la escalera y la pasarela con barandilla "ELITE"

**FORNITA DI TABELLE DI
OMOLOGAZIONE**



DOUBLEGANGWAY - DOUBLEGANGWAY - DOUBLEGANGWAY -DOUBLEGANGWAY



- I** DOUBLEGANGWAY: poppia passerella aerea
- GB** DOUBLEGANGWAY: double aerial gangway
- D** DOUBLEGANGWAY: Doppelt geführter oberirdischer Bediengang
- F** DOUBLEGANGWAY: double passerelle aérienne
- E** DOUBLEGANGWAY: pasarela doble aérea

DOUBLEGANGWAY



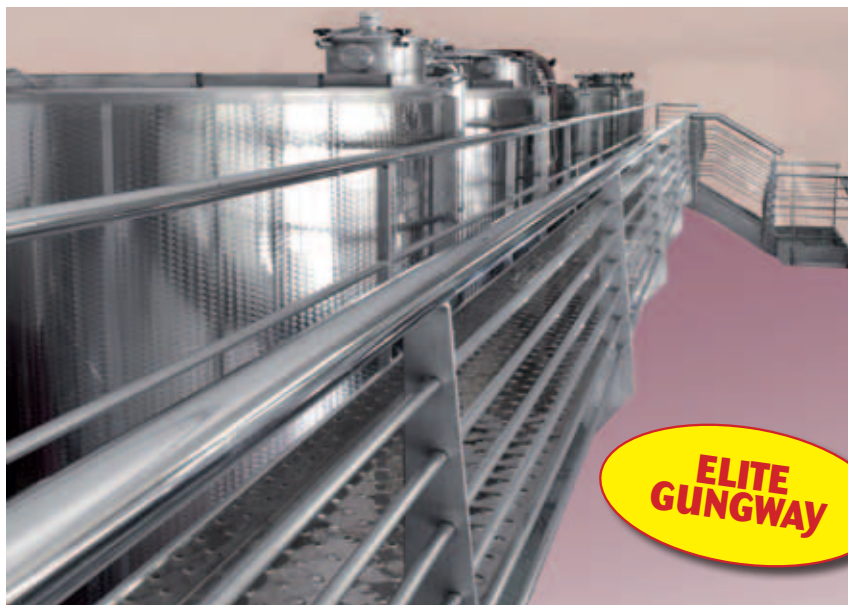


**FRONT
GANGWAY**



- I** Vista di varie soluzioni di passerelle FRONT GANGWAY
- GB** View of various solutions with FRONT GANGWAYS
- D** Ansicht verschiedenster Einsatzmöglichkeiten der Bediengänge FRONT GANGWAY
- F** Vue de différentes possibilités de passerelles FRONT GANGWAY
- E** Vista de varias soluciones de pasarelas FRONT GANGWAY





**ELITE
GANGWAY**



- I** Passerella ELITE GANGWAY con parapetto Elite per dare più stile alla passerella della propria cantina con piano di calpestio in lamiera inox bugnata o pavimentazione in legno di rovere o noce
- GB** ELITE GANGWAY with Elite parapet to add style to your wine cellar, with perforated stainless steel sheet metal plating or wood flooring in walnut or durmast oak.
- D** Bediengang ELITE GANGWAY mit Geländer Elite, der Ihrem Weinkeller Stil verleiht, mit Trittpläche aus Edelstahlrärenblech oder mit Eiche- oder Nussbaumbodenbelag
- F** Passerelle ELITE GANGWAY avec garde-corps Elite pour donner plus de style à la passerelle de votre cave, dotée de palier de passage en tôle inox bosselée ou sol en bois de chêne ou noyer
- E** Pasarela ELITE GANGWAY con barandilla Elite para dar más estilo a la pasarela de su bodega, con plataforma de paso en chapa inox efecto almohadillado o pavimentación en madera de roble o nogal



**FORNITA DI TABELLE DI
OMOLOGAZIONE**

**SUPPLIED WITH A
HOMOLOGATION TABLE**

I Intercapedine fissa trapuntata e gonfiata per serbatoi nuovi, ad alta efficienza ed economica

Intercapedine inox AISI 304 fissa trapuntata ad H.F. gonfiata per acqua gelida o liquidi glicolati (-20°C +60°C - da 1 a 6 bar)

GB Fixed quilted and inflated high efficiency jacket for new tanks

Fixed high-frequency quilted and inflated 304 stainless steel jacket, designed for ice-cold water or glycolate liquids (ranging from -20°C to +60°C, and from 1 to 6 bar)

D Fest angebrachte, gesteppte und gewölbte Verschalung für neue Tanks – sehr effizient und günstig

Fest angebrachte H.F. gesteppte und dann gewölbte 304 Edelstahlverschalung für Eiswasser oder Glykollösung (von -20°C bis +60°C, von 1 bis 6 Bar)

F Chemise de conditionnement fixe capitonnée et gonflée pour cuves neuves, économique et de grande efficacité

Chemise de conditionnement inox 304 fixe capitonnée à Haute Fréquence, gonflée pour eau froide ou liquides glycolés (-20°C +60°C - de 1 à 6 bars)

E Camisa fija acolchada e inflada para tanques nuevos, de gran eficacia y económica.

Camisa inox 304 fija acolchada con H.F. e inflada, para agua helada o líquidos glicolados (-20°C +60°C - de 1 a 6 bar)

Descrizione

Direttamente dalla tecnologia spaziale, questo nuovo tipo di intercapedine funge da scambiatore di calore in aisi 304: va applicato fisso solo su serbatoi nuovi, al centro del fondo o direttamente sulle pareti in senso circolare o verticale su tutta la circonferenza del cilindro, in posizione alta, centrale, o bassa a scelta, per riscaldare o raffreddare tramite le pareti stesse del serbatoio i liquidi contenuti. L'intercapedine è composta da doppia lamiera, una interna e una esterna. Quella esterna è di spessore variabile, da 10 a 15 decimi a seconda delle temperature e delle pressioni di utilizzo e viene applicata sulle lamiere piane direttamente sul fasciame prima della costruzione del serbatoio. La lamiera interna è la parete del serbatoio a contatto col liquido. Le due lamiere vengono trapuntate a intervalli regolari equidistanti alternati con saldatura ad alta frequenza (punti bianchi) e saldate sui bordi esterni a tig con materiale di apporto a filo freddo.

Dopo aver costruito il serbatoio, vengono applicati due o più filetti di entrata/uscita del liquido di condizionamento (a seconda della suddivisione degli scomparti) e l'intercapedine viene gonfiata ad una pressione di 12/18 bar generando degli alveoli di forma arrotondata all'interno dei quali avviene un forte flusso vorticoso che determina una grande efficienza di scambio.

È dotata di vie di ricircolo del liquido di condizionamento obbligate, calcolate dal nostro ufficio tecnico e realizzate di volta in volta a seconda della funzione a cui l'intercapedine è destinata, in base alla sua grandezza e lunghezza, per evitare le sacche d'aria. Funziona ad una pressione da 1 a 6 bar, ad una temperatura da -20°C a +60°C.

Description

This type of thermal jacket, deriving directly from space technology, serves as a AISI 304 stainless-steel heat exchanger: it is conceived to be fixedly applied only on new tanks, it in the center of the bottom or directly on the walls, in circular or vertical position, around the entire the circumference of the cylinder. It can be positioned on the top, middle or bottom, in order to heat or cool the liquid contained within, directly through the walls of the tank. The thermal jacket is composed of two layers of sheet-metal, one internal and one external. The external one can be of a variety of thicknesses, ranging from 10 to 15 tenths, according to the requested temperatures and pressures, and it is applied on the flat sheet-metal of the tank before building it. The internal layer of sheet-metal is the tank wall which is in contact with the liquid. The two layers of sheet-metal are quilted at equidistant, alternating and regular distances, using high-frequency spot welding (white dots), and the welded on their external edges by TIG, using cold-bead welding metal. After having built the tank, we apply two or more threaded fittings as in/out way for the conditioning liquid (according to the division of the compartments), and the thermal jacket is inflated at a pressure of 12/18 bar, creating round-shaped hollows in which a strong whirling motion of the liquid will take place, and which determines great efficiency of thermal exchange.

The tank is equipped with circulation forced ways for the conditioning liquid, whose dimensions are calculated by our designing office, and created specifically according to the intended function



- I** Vista di intercapedine doppia con via di ricircolo obbligata
- GB** View of a double thermal jacket with circulation channels
- D** Ansicht der Doppelschalung mit obligatorischen Umlaufwegen
- F** Vue de la chemise double avec voie de recirculation obligée
- E** Vista de la camisa doble con vía de recirculación obligada

of the thermal jacket, also according to size and length, in order to avoid air pockets. The running pressures and temperatures are: from 1 to 6 bar and from -20°C to $+60^{\circ}\text{C}$ respectively.

D Beschreibung

Dieser neue Verschaltungstyp kommt direkt aus der Raumfahrttechnik und arbeitet als Wärmeaustauscher in AISI 304. Er wird fest nur an neue Tanks angebracht und in der Mitte des Bodens oder rund oder vertikal direkt um den Umfang des Zylinders oben, mittig oder unten angebracht. Er erwärmt oder kühlt durch die Wände des Tanks die in ihm enthaltenen Flüssigkeiten.

Die Verschaltung besteht aus einem Doppelblech – einem innen und einem außen. Das Außenblech hat eine unterschiedliche Stärke, von 10 bis 15 Zehntel, je nach Temperatur und Druck und wird direkt auf die flachen Blechplatten der Bekleidung vor der Konstruktion des Tanks gesetzt. Das Innenblech ist die Wand des Tanks, die mit der Flüssigkeit in Kontakt ist. Die beiden Bleche werden in regelmäßigen abwechselnden Abständen mit Hochfrequenzschweißung (weiße Punkte) gesteppt und an den äußeren Rändern TIG kaltverschweißt.

Nachdem der Tank konstruiert wurde, werden zwei oder mehrere Gewinde zum Einfluss und Abfluss der Klimatisierungsflüssigkeit (je nach Aufteilung der Abteilungen) angebracht und die Verschaltungen werden per Druck 12/18 Bar gewölbt, so dass runde Waben entstehen, die einen Wirbel entstehen lassen, der eine sehr hohe Austauschfizienz hervorbringt.

Sie ist mit gezwungenen Umlaufwegen für die Klimatisierungsflüssigkeit vervollständigt. Diese werden von unserem technischen Büro nach und nach für jede Funktion, für die die Verschaltung vorgesehen ist, je nach Größe und Länge berechnet, um Luftblasen zu vermeiden. Sie funktioniert bei einem Druck von 1-6 Bar und bei einer Temperatur von -20°C bis $+60^{\circ}\text{C}$.

F Description

Directement dérivé de la technologie spatiale, ce nouveau type de chemise fait fonction d'échangeur de chaleur en aisi 304: elle doit être appliquée fixe uniquement sur les cuves neuves, au centre du fond ou directement sur les parois en sens circulaire ou vertical sur toute la circonférence du cylindre, en position haute, centrale ou basse au choix, pour réchauffer ou refroidir à travers les parois mêmes de la cuve les liquides contenus.

La chemise est composée d'une double tôle, l'une interne et l'autre externe. La tôle externe est d'une épaisseur variable, de 10 à 15 dixièmes selon les températures et les pressions d'utilisation et elle est appliquée sur les tôles plates directement sur le cylindre avant la con-

struction de la cuve. La tôle interne est la paroi de la cuve au contact avec le liquide. Les deux tôles sont capitonnées à intervalles réguliers équidistants alternés avec une soudure à haute fréquence (points blancs) et soudées TIG sur les bords externes avec du matériau d'apport à fil froid.

Après avoir construit la cuve, il faut appliquer deux ou plusieurs filets d'entrée/sortie du liquide de conditionnement (selon la division des compartiments) et la chemise est gonflée à une pression de 12/18 bars, générant ainsi des alvéoles de forme arrondie à l'intérieur desquelles se crée un fort flux tourbillonnant qui détermine une grande efficacité d'échange.

Elle est dotée de voies de recirculation obligatoires du liquide de conditionnement, calculées par notre bureau technique et réalisées à chaque fois selon la fonction à laquelle la chemise de conditionnement est destinée, selon également sa grandeur et sa longueur, pour éviter les bulles d'air. Elle fonctionne à une pression de 1 à 6 bars, à une température de -20°C à $+60^{\circ}\text{C}$.

E Descripción

Directamente de la tecnología espacial, este nuevo tipo de camisa hace la función de intercambiador de calor en AISI 304: se aplica fija sólo en tanques nuevos, en el centro del fondo o directamente en las paredes, en sentido circular o vertical por toda la circunferencia del cilindro, en posición alta, central o baja, según se prefiera, para calentar o enfriar, a través de las mismas paredes del depósito, los líquidos que contiene.

La camisa está compuesta por una chapa doble: una interior y otra exterior. La chapa exterior tiene un espesor variable, de 10 a 15 décimas según las temperaturas y la presión de uso, y se aplica en las chapas planas, directamente en el cuerpo cilíndrico, antes de la construcción del depósito. La chapa interna es la pared del tanques en contacto con el líquido. Las dos chapas se acolchan en intervalos regulares equidistantes alternados con soldadura de alta frecuencia (puntos blancos) y soldadas en los bordes externos con TIG hilo frío.

Después de haber construido el tanques, se aplican dos o más roscas de entrada/salida del líquido de climatización (según la subdivisión de los compartimentos) y la camisa se infla con una presión de 12/18 bar, generando unos alvéolos redondos dentro de los cuales se da un fuerte flujo vertiginoso que determina una gran eficacia de intercambio.

Está dotada de vías de recirculación de climatización obligadas, calculadas por

nuestra oficina técnica y realizadas de vez en vez según la función a la que está destinada la camisa, en base a su tamaño y longitud, para evitar bolsas de aire. Funciona con una presión de 1 a 6 bar, y a una temperatura de -20°C a $+60^{\circ}\text{C}$.

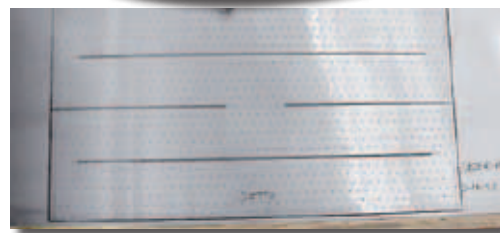
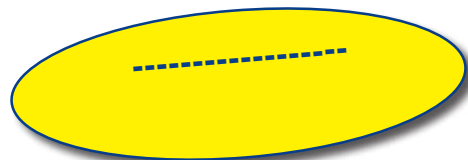


- I** Superficie trapuntata e gonfiata con filetto
- GB** Quilted and inflated surfaces with threaded fittings
- D** Oberfläche Gesteppte und gewolbte mit Gewinde
- F** Surface capitonnée et gonflée avec filet
- E** Superficie acolchada e inflada, con rosca

L'INTERCAPEDINE DEL FUTURO



- I** Intercapedine vista in prospettiva
- GB** Perspective view of thermal jacket
- D** Perspektive der Verschaltung
- F** Chemise vue de perspective
- E** Vista de la camisa en perspectiva



- I** Parete con via di ricircolo obbligata
- GB** Walls with circulation channels
- D** Wand mit gezwungenen Umlaufwegen
- F** Paroi avec voie de recirculation obligatoire
- E** Pared con vía de recirculación obligada

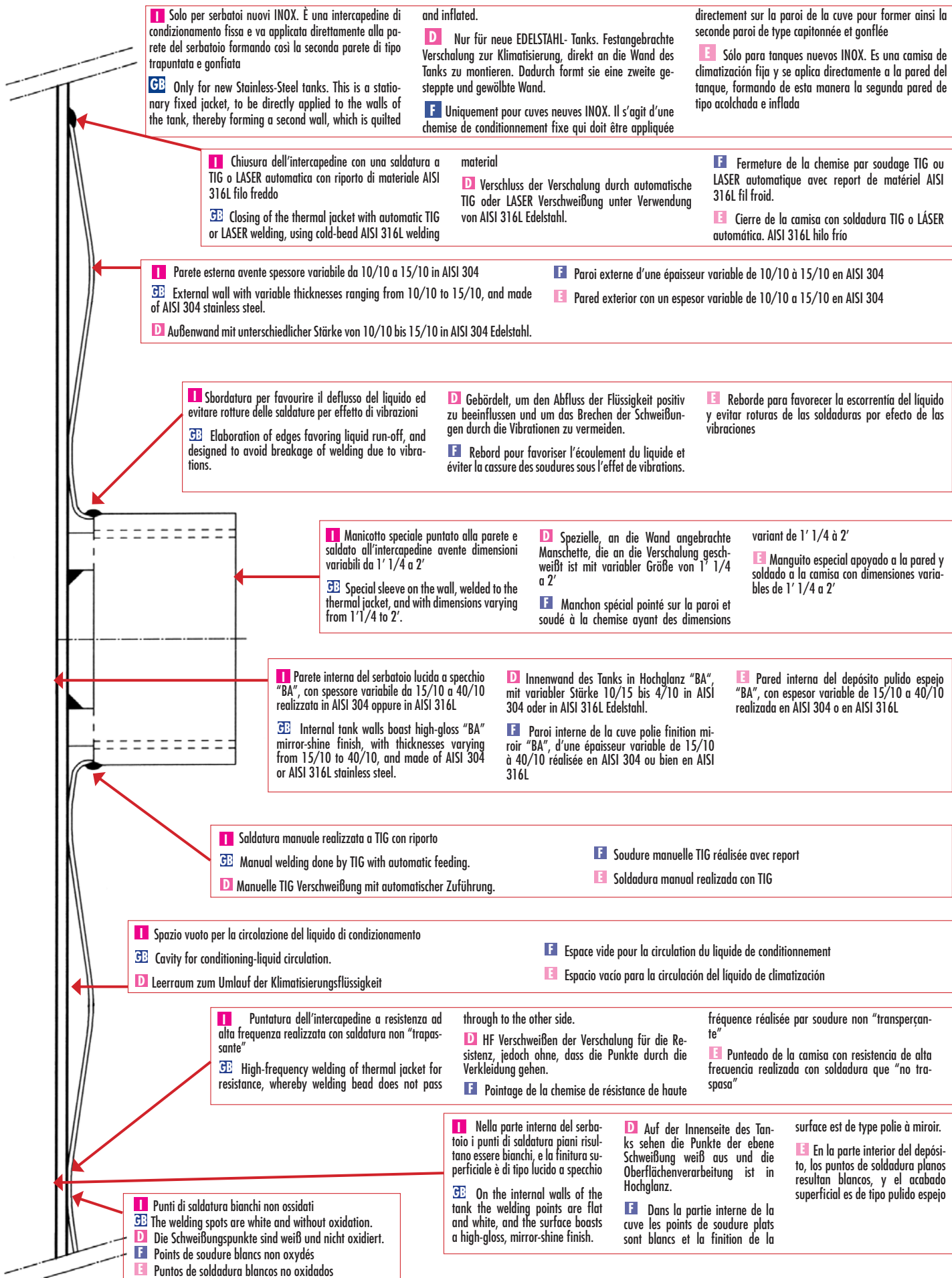
I Sistemi per condizionare serbatoi nuovi

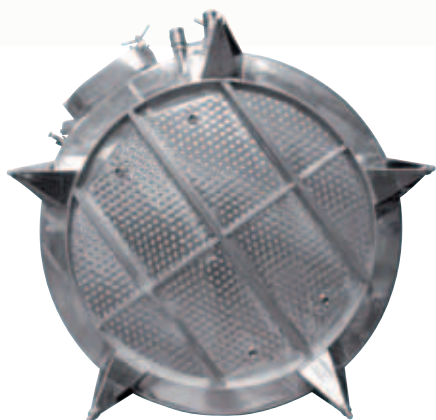
GB Conditioning systems for new tanks

D Systeme zur Klimatisierung von neuen Behältern

F Systèmes de conditionnement de cuves neuves

E Sistemas para climatizar tanques nuevos





- I** Fondo termocondizionato con circuito obbligato
- BE** Conditioning for tank bottom with circulation channels
- D** Klimatisierung des Bodens mit Umwälzwegen
- F** Fond thermo-conditionné avec circuit
- E** Fondo termocondicionado con circuito

- I** Intercapedine vista in sezione
- BE** Cross-section view of thermal jacket
- D** Querschnitt der Verschalung
- F** Chemise de conditionnement vue de section
- E** Vista de la camisa en sección



- I** Intercapedine con vie o circuiti obbligati di ricircolo e filetti
- BE** Thermal jackets with circulation channels and threaded fittings
- D** Verschalung mit obligatorischen Umwälzwegen und Gewinden
- F** Chemise avec voies ou circuits obligés de recirculation et filets
- E** Camisa con vías o circuitos obligados de recirculación y roscas

■ Scheda sintetica



Consigliata:

È il sistema più efficace ed economico per condizionare serbatoi in acciaio inox. Ottimo per mantenere in temperatura il contenuto di serbatoi enologici ed alimentari con spessore della pareti minimo 15, fino a 30 decimi

Sistema:

Fisso direttamente sulla parete solo per serbatoi nuovi

Applicazione dell'intercapedine:

Solo su serbatoi nuovi nella nostra azienda

Caratteristiche tecniche:

Temperature: -20°C +60°C

Pressioni: da 1 a 6 bar

Velocità di ricircolo del liquido: da 3 a 6 metri al secondo

Capacità liquido: 3 litri per metro quadrato

Perdita di carico:/m²

Delta: T/Kcal

Dove può essere applicata: al fondo o al cilindro per serbatoi farmaceutici, alimentari, chimici

Dimensioni: altezza minima 500 mm fino a 1500 mm per ogni scomparto. Lunghezza massima: 12,6 m, intera o a scomparti separati

Finitura esterna: fiorettata di serie e su richiesta lucida, 2B o satinata con punti bianchi, saldature satinata

Finitura interna: tutta decapata 2B o lucida a specchio
Liquidi di condizionamento: acqua, soluzione glicolata, acqua tiepida

Caratteristiche:

All'interno si nota leggermente l'ondulazione della gonfiatura con spessore della parete di 15, 20 e 25 decimi, ma questo non pregiudica in nessun modo la fase di lavaggio o di sterilizzazione della superficie interna.

Può essere posizionata in alto, al centro, in basso, sul fondo o su tutto il cilindro a seconda se occorre riscaldare o raffreddare.

Può essere isolata con i nostri sistemi Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool, Isorock, Isoterm

Accessori:

Guaina portasonda

Modi di utilizzo:

Piccoli, medi, grandi serbatoi che siano atti a riscaldare o raffreddare a temperature medio-basse e medio-alte, anche con processi graduali e duraturi

Collaudo finale:

Con acqua a pressione da 1 a 6 bar con calcolo delle perdite di carico e della portata che viene riportata sull'intercapedine, segnalata al cliente e archiviata dal nostro ufficio tecnico

Collaudo ped:

Non è possibile

BE Technical information



Recommendation: This is the most efficient and economical system for conditioning stainless steel tanks. It is excellent for maintaining the proper temperature of wine and alimentary tanks with wall thicknesses ranging from a minimum of 15 to a maximum of 30 tenths.

System:

Fixed, directly on tank walls, but strictly for new tanks.

Application:

Only on new and Albrigi tanks.

Technical characteristics:

Temperature: from -20°C to +60°C

Pressure: from 1 to 6 bar

Circulation speed of liquid: from 3 to 6 m per second

Liquid capacity: 3 liters per square meter

Load loss:/m²

Delta: T/Kcal

Application possibilities: on the bottom or around the cylinder of tanks for storing pharmaceutical, alimentary,

chemicals, etc.

Dimensions: ranging from a minimum height of 500 mm to a maximum of 1500 mm for each compartment.

Maximum length: 12.6 m, as total coverage or for separate compartments.

External finish: marble finish as standard model; upon request: polished, 2B or satin with white welding dots, satin-finish weldings.

Internal finish: entirely 2B pickled, or mirror-shine

Conditioning liquid: water, glycolate solution, or warm water

Characteristics: On the interior surface you can notice slight wrinkles due to the inflation procedure, with the thickness of the walls ranging from 15, 20 to 25 tenths, but this does in no way compromise the phases of washing or sterilizing of the internal surface.

It can be placed at the top, middle, or bottom, or even around the entire cylinder, according to which part requi-

res cooling or heating.

It can be insulated by our specific systems: Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool, Isorock, or Isoterm.

Accessories:

Probe channel housing.

Application possibilities: It can be used on small, medium and large tanks which are designed for heating or cooling liquids at temperatures ranging from medium-low to medium-high. It is also appropriate in cases of gradually changing, or long-term constant heat levels.

Final testing: This is carried out using water under pressure ranging from 1 to 6 bar, whereby the load loss and rate flow of the thermal jacket are calculated. These readings are written on the label, made available to the client and stored in our designing department archives.

PED testing: not possible

D Kurzbeschreibung



EMPFOHLEN: Es ist das billigste und effizienteste System um Edelstahltanks zu klimatisieren - ideal um die Temperatur den Wein- oder Lebensmittel tanks bei einer Wanddicke von mindestens 15 bis maximal 30 Zehntel im Tank zu halten.

System: Fest, direkt an die Wand angebracht, aber nur für neue Behälter

Anwendung der Verschalung: Nur auf neuen Behältern unseres Unternehmens

Technische Eigenschaften:

Temperaturen: von -20°C bis $+60^{\circ}\text{C}$

Druck: von 1 bis 6 Bar

Geschwindigkeit der Flüssigkeitsumwälzung: von 3 bis 6 Meter pro Sekunde

Flüssiges Fassungsvermögen: 3 l pro Quadratmeter

Ladeverlust:/m²

Delta: T/Kcal

Wo kann sie verwendet werden: Am Boden oder um den Zylinder für Tanks aus dem Pharmazie-, Lebensmittel- oder Chemiebereich

Maße: Mindesthöhe 500 mm bis 1500 mm für jede Abteil. Max. Länge: 12,6 m, komplett oder als Summe der einzelnen Teile

Externe Verarbeitung: Serienmäßige Oberflächenbearbeitung und auf Anfrage Hochglanz 2B oder satiniert mit Bearbeitung weißen Punkten, satinierte Schweißungen

Interne Verarbeitung: Komplett gebeizt 2B oder Hochglanz

Klimatisierungsflüssigkeit: Wasser, Glykollösung, lauwarmes Wasser

Eigenschaften: Im Inneren bemerkt man die leichte Biegung durch die Wölbung mit einer Wandstärke von 15, 20 und 25 Zehntel. Dies behindert jedoch in keiner Weise die Reinigung oder Sterilisation der internen Oberfläche. Es kann oben, mittig oder unten auf den Boden oder um den ganzen Zylinder gesetzt werden, je

nachdem, ob erwärmt oder gekühlt werden muss. Es kann mit unseren Systemen Isofix, Isoplast, Isoal und Isowool isoliert werden.

Zubehör: Hülse für Sonde

Anwendung: Es kann auf kleine, mittlere und große Behälter zum Erwärmen und Abkühlen auf mittlere-geringe und mittlere-hohe Temperaturen – auch über graduelle und anhaltende Prozesse, angebracht werden.

Endkontrolle: Mit Wasserdruck von 1 bis 6 Bar. Dabei wird der Lade- und Gewichtsverlust der Verschalung berechnet. Diese wird auf der Verschalung geschrieben, dem Kunden weitergegeben und in unserem technischen Büro archiviert.

Abnahmekontrolle PED: Nicht möglich

F Fiche synthétique



Conseillée : Il s'agit du système le plus efficace et économique pour conditionner les cuves en acier inox. Excellente pour maintenir en température le contenu de cuves œnologiques et alimentaires avec une épaisseur de la paroi d'un minimum de 15, jusqu'à 30 dixièmes

Système : Fixe, directement sur la paroi uniquement pour les cuves neuves

Application de la chemise de conditionnement: uniquement sur des cuves neuves dans notre société

Caractéristiques techniques :

Températures: -20°C $+60^{\circ}\text{C}$

Pressions: de 1 à 6 bars

Vitesse de recirculation du liquide: de 3 à 6 mètres / seconde

Capacité liquide: 3 litres au m²

Perte de charge:/m²

Delta:/Kcal

Lieu d'application : au fond ou sur le cylindre pour les cuves pharmaceutiques, alimentaires, chimiques

Dimensions : hauteur minimum 500 mm jusqu'à 1500 mm pour chaque compartiment.

Longueur maximum : 12,6 m, entière ou à compartiments séparés

Finition externe : bouchonnée de série et sur demande polie 2B ou satinée avec des points blancs, soudures satinées

Finition interne : toute décapée 2B ou finition polie miroir

Liquides de conditionnement : eau, solution glycolée, eau tiède

Caractéristiques : À l'intérieur on note légèrement l'ondulation du gonflement avec épaisseur de la paroi de 15, 20 et 25 dixièmes, mais cela ne compromet absolument pas la phase de lavage ou de stérilisation de la surface interne.

Elle peut être placée en haut, au centre, en bas, sur le fond

ou sur tout le cylindre selon les nécessités de réchauffement ou de refroidissement.

Peut être isolée avec nos systèmes Isofix, Isoplast, Isoal et Isowool, Isorock, Isoterm

Accessoires : Gaine porte-sonde

Modes d'utilisation : Petites, moyennes, grandes cuves aptes à réchauffer ou refroidir à températures moyennes-basses et moyennes-hautes, même avec des procédés graduels et durables

Essai et contrôle final : Avec de l'eau à pression de 1 à 6 bars avec calcul des pertes de charge et de la portée qui est indiquée sur la chemise de conditionnement, signalée au client et archivée par notre bureau technique

Essai et contrôle PED: Non possible

E Ficha breve



Se aconseja para: Es el sistema más eficaz y económico para acondicionar tanques en acero inox. Óptimo para mantener en temperatura el contenido de los tanques enológicos y de alimentos, con espesor de las paredes de un mínimo de 15 hasta 30 décimas.

Sistema: Fijo directamente en las paredes sólo para depósitos nuevos

Aplicación de la camisa: sólo en tanques nuevos de nuestra empresa

Características técnicas:

Temperaturas: -20°C $+60^{\circ}\text{C}$

Presiones: de 1 a 6 bar

Velocidad de la recirculación del líquido: de 3 a 6 metros por segundo

Capacidad de líquido: 3 litros por metro cuadrado

Pérdida de carga:/m²

Delta: T...../Kcal

¿Dónde se puede aplicar? En el fondo o en el cilindro para tanques farmacéuticos, alimenticios y químicos.

Dimensiones: altura mínima 500 mm. hasta 1.500 mm. por cada compartimento.

Longitud máxima: 12,6 m. entera o en compartimentos separado

Acabado exterior: ribeteado de serie y, a petición, pulido 2B o satinado con puntos blancos, soldaduras satinadas

Acabado interior: todo decapado 2B o pulido espejo

Líquidos de climatización: agua, solución glicolada y agua tibia.

Características: Dentro se nota ligeramente la ondulación del inflado con un espesor de la pared de 15, 20 y 25 décimas, aunque este aspecto no perjudica de ninguna manera la fase de lavado o de esterilización de la superficie interior. Se puede colocar en la parte alta, en el

centro, en la parte baja, en el fondo o en todo el cilindro, según las necesidades que se tengan de calentar o enfriar. Se puede aislar con nuestros sistemas Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool, Isorock, Isoterm.

Accesorios: Vaina sonda

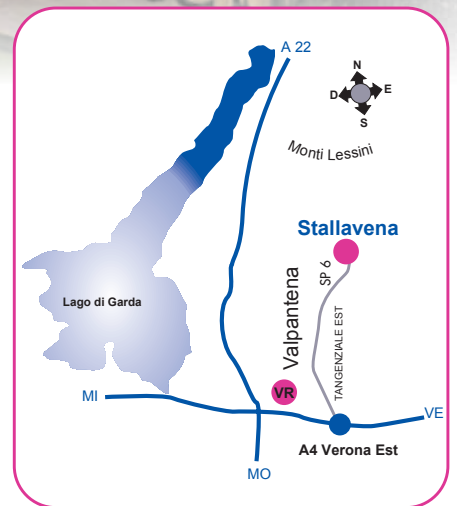
Modos de uso: Para tanques pequeños, medianos y grandes que se usen para calentar o enfriar a temperaturas medio-bajas y medio-altas, incluso con procesos graduales y duraderos.

Comprobación final: Con agua a presión de 1 a 6 bar, con cálculo de las pérdidas de carga y de la capacidad señaladas en la camisa, comunicadas al cliente y archivadas por nuestra oficina técnica.

Control PED: No es posible.



ALBRIGI
TECNOLOGIE
 Un terzo di secolo di evoluzione



Autostrada A4, uscita Verona Est, Tangenziale Est, uscita Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, uscita Stallavena

A4 highway, exit Verona Est bypass "Tangenziale Est", direction Valpantena / Lessinia exit Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, exit Stallavena

ALBRIGI
TECNOLOGIE
 Un terzo di secolo di evoluzione

Via Tessare, 6/A • 37023 • loc. Stallavena di Grezzana (Verona) • Italy
 Tel.: + 39 045 907411 • Fax: + 39 045 907427
 info@albrigi.it • www.albrigi.com